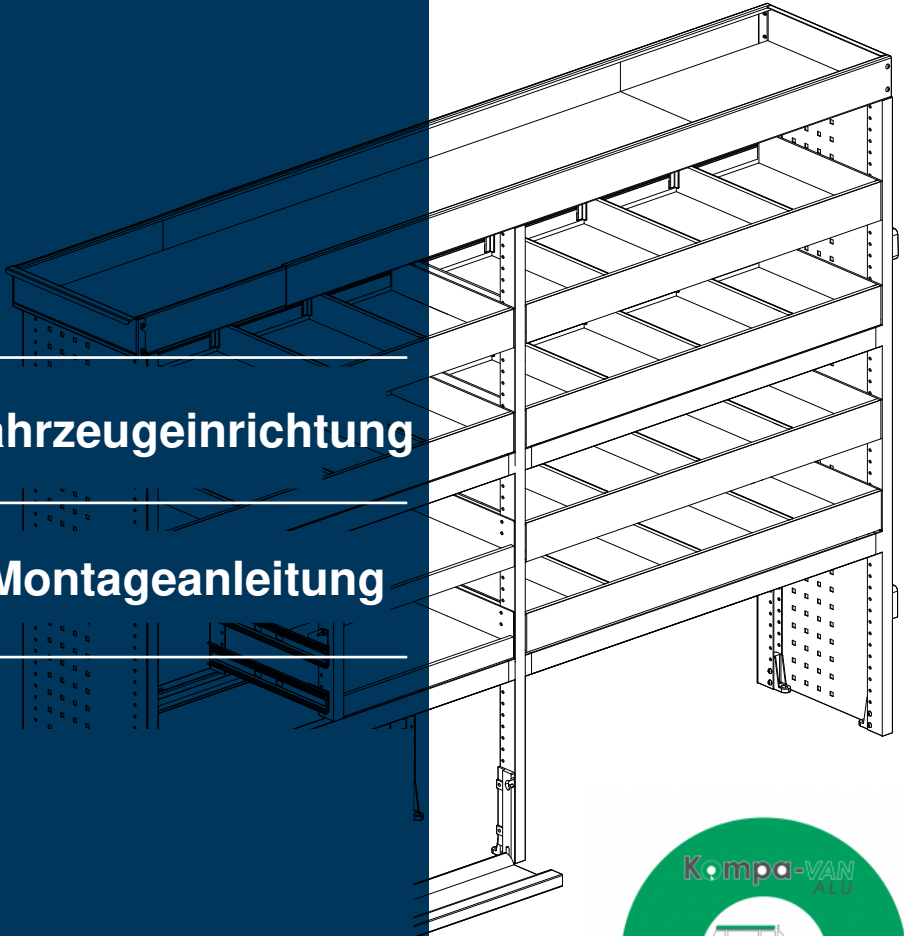


INFINITY

the new generation

Fahrzeugeinrichtung

Montageanleitung



1. ALLGEMEINES

Die vorliegende Montage-, Bedienung- und Wartungsanleitung ist für folgendes Produkt gedacht:

INFINITY AUSSTATTUNG

Dieses Handbuch richtet sich an das Montagepersonal sowie an Bediener und Wartungsfachkräfte. Sollte das Handbuch verloren gehen oder beschädigt werden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller um eine neue Kopie zu erhalten. Die in diesem Handbuch enthaltenen Zeichnungen dienen lediglich als Richtlinie und als erklärendes Beispiel.



Der Hersteller haftet keinesfalls falls die in diesem Handbuch aufgeführten Vorgaben nicht eingehalten werden sollten.

2. GARANTIE

Die Ausstattung von Infinity ist bei normalen Betrieb- und Wartungsbedingungen vor etwaigen Herstellung- und Materialfehler geschützt. Die Gültigkeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum. **Kompatech GmbH** verpflichtet sich Teile die Herstellungsfehler aufweisen, kostenlos zu ersetzen; dies kann im Firmensitz erfolgen oder in anderen zugelassenen Dienststellen.

Die Bewertung des Mangels erfolgt durch **Kompatech GmbH** oder befugtem, Fachpersonal. Eingriffe die während der Garantiezeit ausgeführt werden, verlängern nicht deren Gültigkeitsdauer. Vertriebshändler, Installateure und Endanwender sind verpflichtet die Ausstattung sofort bei Erhalt zu kontrollieren. Etwaige Beanstandungen müssen schriftlich erfolgen, innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt.

Die Garantie wird in folgenden Fällen **NICHT** anerkannt:

- **während des Transports** (Kurier) da der Kunde für den Transport haftet.
- **bei Schäden und/oder** Defekte die auf eine unsachgemäße Anwendung zurückzuführen sind oder bei Schäden die durch Naturereignisse verursacht wurden.
- **falls abgenutzte und/oder beschädigte** Teile mit nicht originalen Ersatzteilen ausgewechselt wurden, ausgenommen es liegt eine ausdrückliche Genehmigung seitens **Hersteller** vor;
- falls bei der Installation die Montageanleitung des vorliegenden Handbuchs nicht befolgt wurde.
- falls die Ausstattung ohne der Genehmigung von **Hersteller** verändert wurde.

3. BETRIEBSBEDINGUNGEN



Die Infinity Ausstattung ist ausschließlich für den Zweck anzuwenden wofür sie entworfen wurde; jede andere Anwendung wird als unsachgemäß und demzufolge als gefährlich betrachtet. Der Hersteller haftet keinesfalls für Schäden die auf eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen zurückzuführen sind.

Die Infinity Ausstattung wurde entworfen und gebaut um einer normalen Beanspruchung widerstehen zu können die durch den Gebrauch und beim Fahren gegeben wird. Um das Einhalten der Sicherheitsvorschriften zu beachten und Schäden an der Ausstattung vorzubeugen, muss folgendes unbedingt vermieden werden:

- Fahren Sie nicht mit offenen Schubladen.
- Verändern Sie das Produkt nicht um es anders anzuwenden als wofür es ausdrücklich vorgesehen wurde.
- Das Gewicht womit die Ausstattung beladen werden soll, muss zuvor sorgfältig kontrolliert werden.
- Die Ladung immer gleichmäßig verteilen. Das nützliche Ladegewicht muss entlang der gesamten Länge der Ablagen, der Wannen, der Schubladen und auch am Boden des Laderaums immer sorgfältig verteilt werden indem die Tragfähigkeit der einzelnen Elemente beachtet wird die am Kennschild der Ausstattung selber angegeben ist.
- Mit der Ladung darf die im Kraftfahrzeugschein angegebene maximal zugelassene Tragfähigkeit nicht überschritten werden (Gesamtmasse bei voller Ladung).
- Die maximale Tragfähigkeit einer jeden Achse des Fahrzeugs nicht überschreiten.

4. KONTROLLEN/ HINWEISE



Vor jedem Eingriff an der Ausstattung, muss dieses Handbuch sorgfältig durchgelesen werden.

Allgemein benötigen die Ablagen, die Wannen und die Schubladen keiner besonderen Wartung doch können mit den hier beschriebenen und monatlich ausgeführten Kontrollen, übereilige Reparaturen vermieden werden:

- Sicherstellen, dass die Befestigungsschrauben und die Verankerungen an die Karosserie alle richtig angezogen sind.
- Kontrollieren Sie ob etwaige Spannungen an der Karosserie vorliegen und falls die Befestigungen schwach sein sollten, verbessern Sie die Verankerungen.
- Kontrollieren Sie den Abnutzungsgrad der Führungen der Schubladen.
- Kontrollieren Sie ob sich die Schubladen öffnen (falls das Gleiten schwerfällig sein sollte, entfernen Sie etwaigen Schmutz von den Schienen mit Druckluft und verwenden Sie Sprühfett zum Schmieren).

5. REINIGEN UND WARTEN

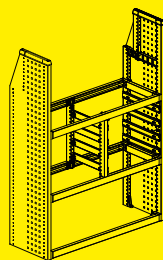
Die Oberflächen der Ausstattung können mit Wasser und nicht aggressiven Reinigungsmitteln gereinigt werden.



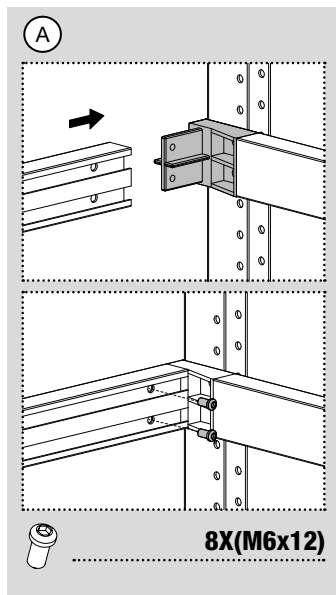
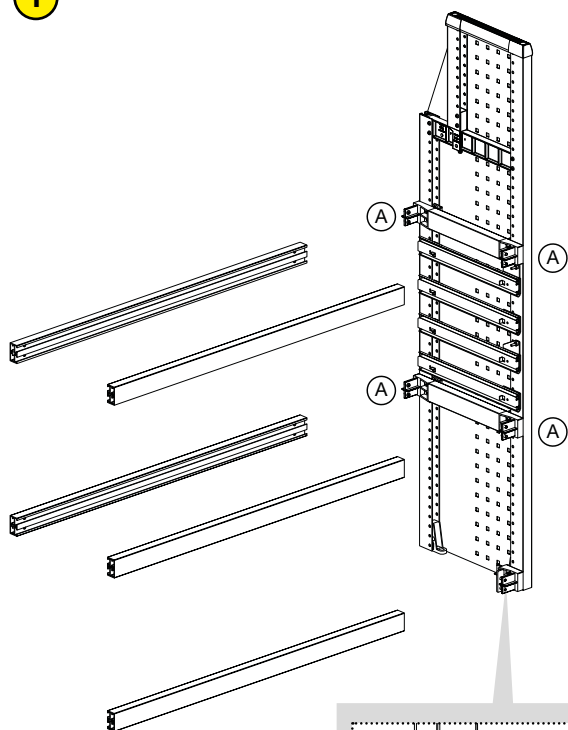
TELAIO STRUTTURA ALLESTIMENTO

Racking frame
Structure de l'aménagement

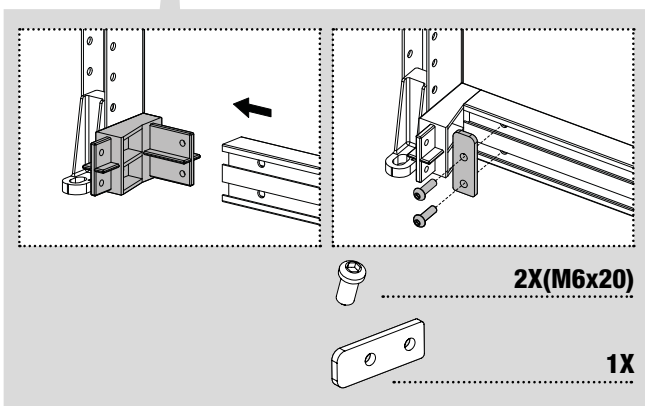
Bastidor equipamiento furgonetas
Basis Rahmen Einrichtung
Basis-structuur inrichting
стеллажная рама

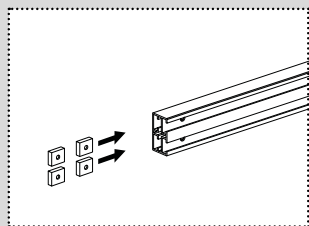


1

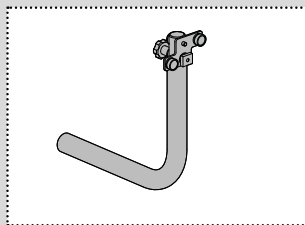
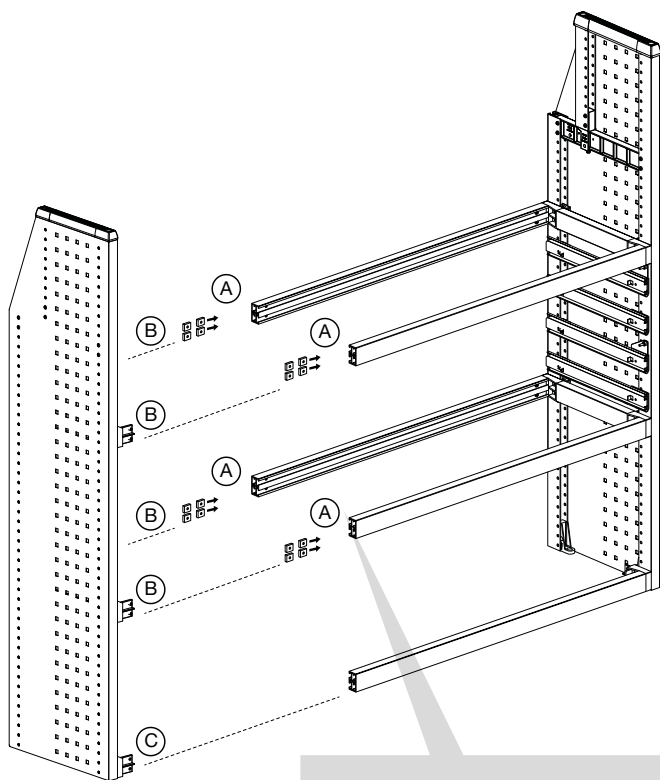


M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



A**16X**

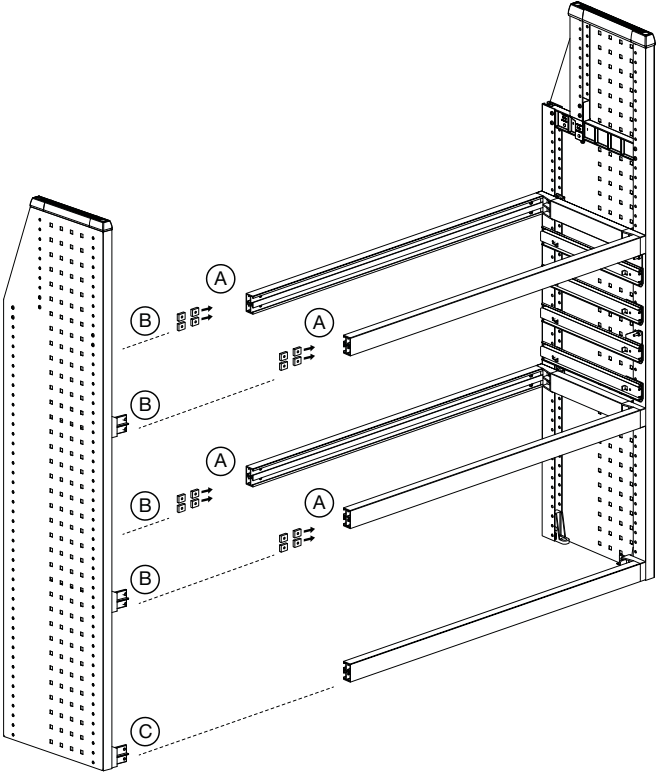
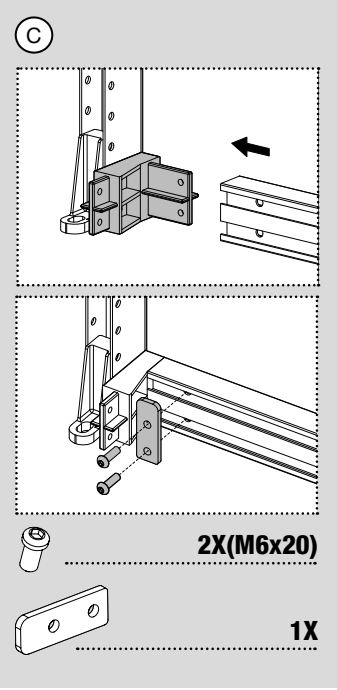
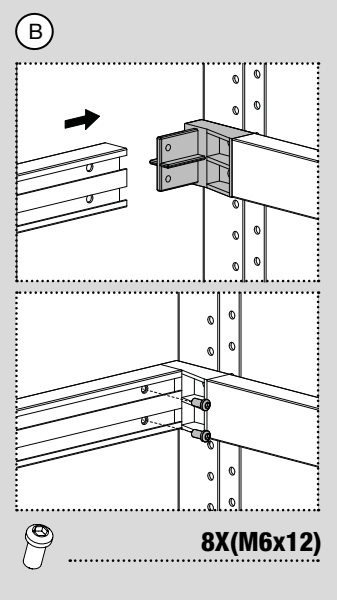
Piastrine per fissaggio spalla centrale /
 Threaded plates to secure the mid posts /
 Plaquette pour fixation montant central
 Plaquetas para la fijación del bastidor central
 / Nutensteine / Plaatjes voor bevestiging
 achterkant / крепёжные пластины для
 центральной балки

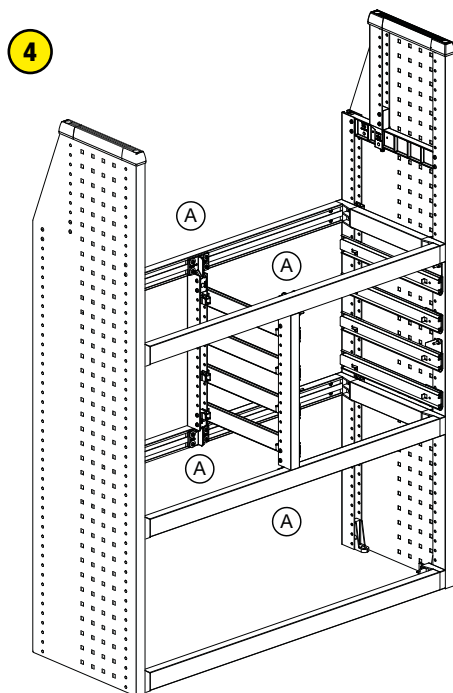
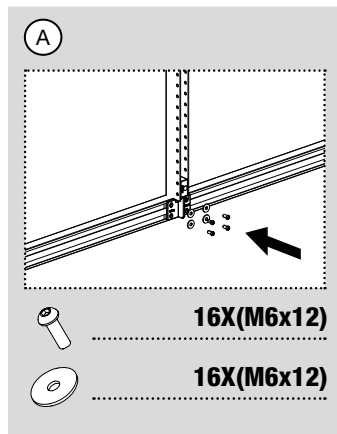
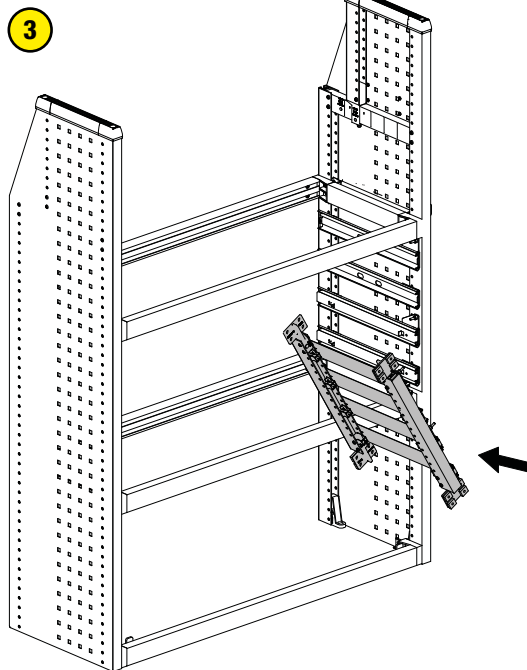


Kit fermavaligette / Tool case retaine
 Arrêt de charge / Kit detenimiento
 maletines / Kofferhalterung / Set
 kofferhouder / подпорка для
 кейсов

**pag. 62**

2



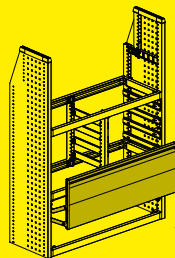


NON serrare le viti prima di aver inserito cassetti o vasche. (pag.30)
 Do not tighten any screw until you have completed the insertion of drawers or shelves. (page 30)
 NE PAS serrer les vis avant d'avoir inséré tiroirs ou tablettes. (pag.30)
 NO apriete los tornillos antes de insertar los cajones o bandejas. (Página 30)
 Die Schrauben solange NICHT anziehen bis Schubladen oder Wannen eingebaut wurden. (Seite 30)
 Draai de schroeven NIET vast zolang de laden of bakken er niet in zijn geplaatst. (pag.30)
 не затягивать болты до вставки ящиков или лотков. (стр.30)

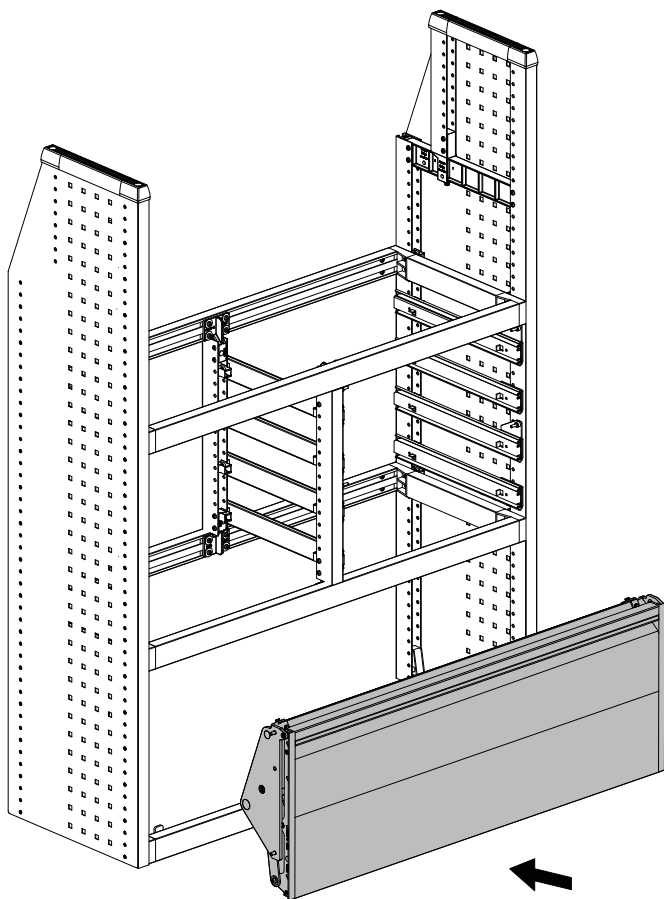
SPORTELLO

Up and over door
Porte Relevable
Puerta con muelles de gas
Klappe

Deur
дверца



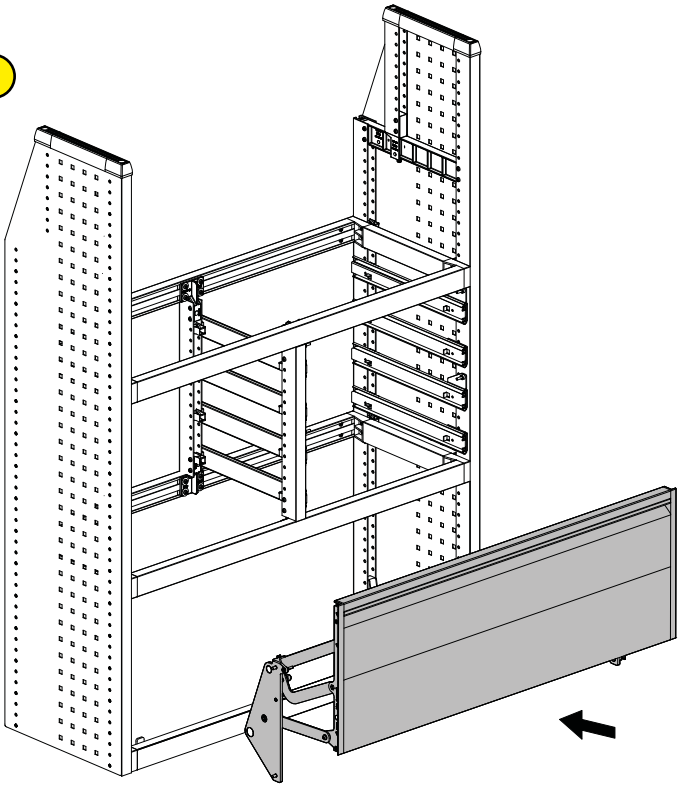
1



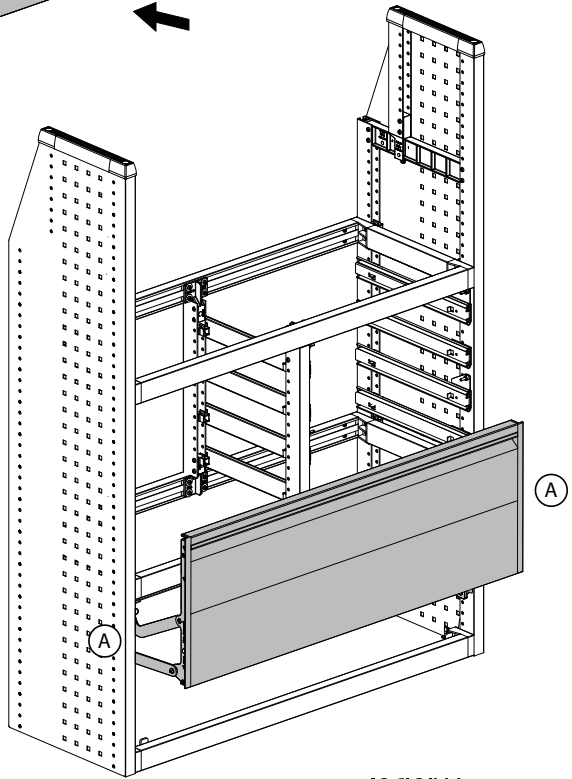
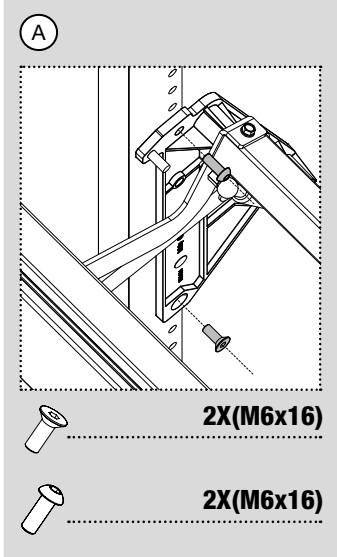
M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



2



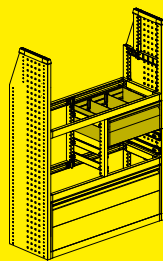
3



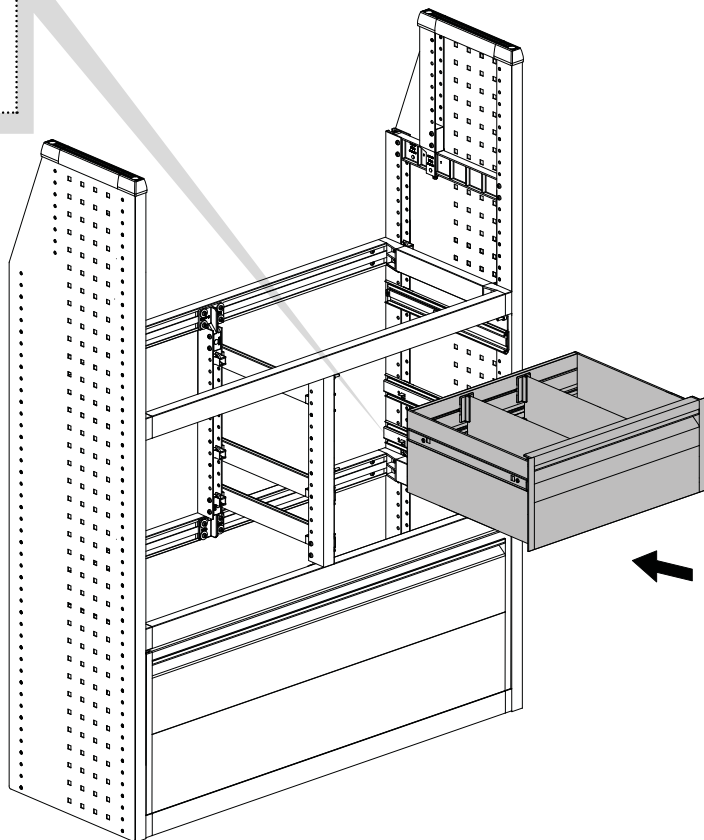
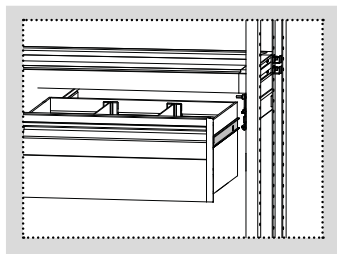
CASSETTO

Drawer unit
Bloc-tiroir
Cajon
Schublade

Lade
ЯЩИК



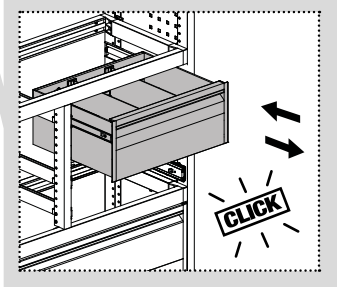
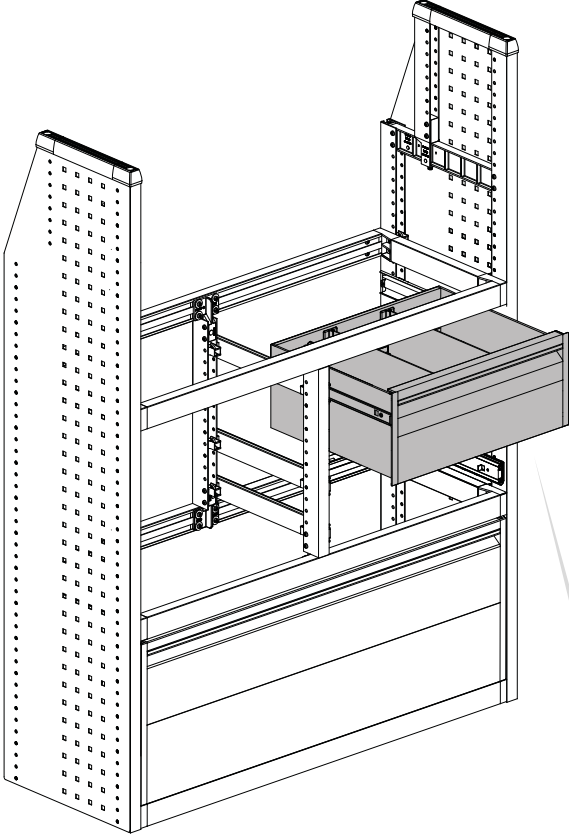
1



M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



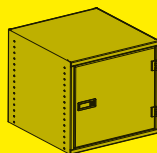
2



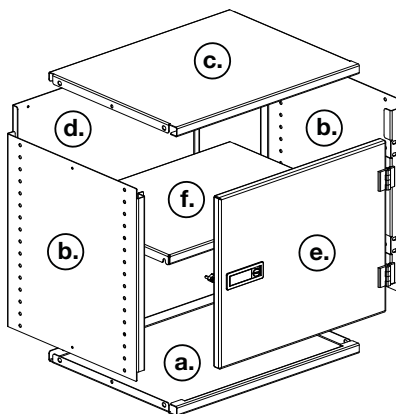
ARMADIO

Locker
Armoire
Armario
Schrank

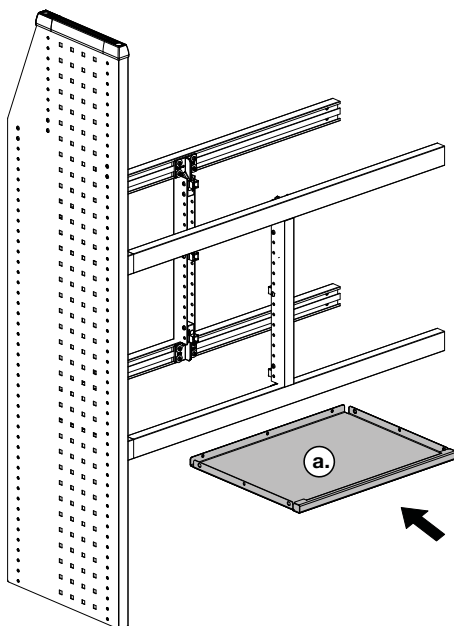
Каст
шкаф



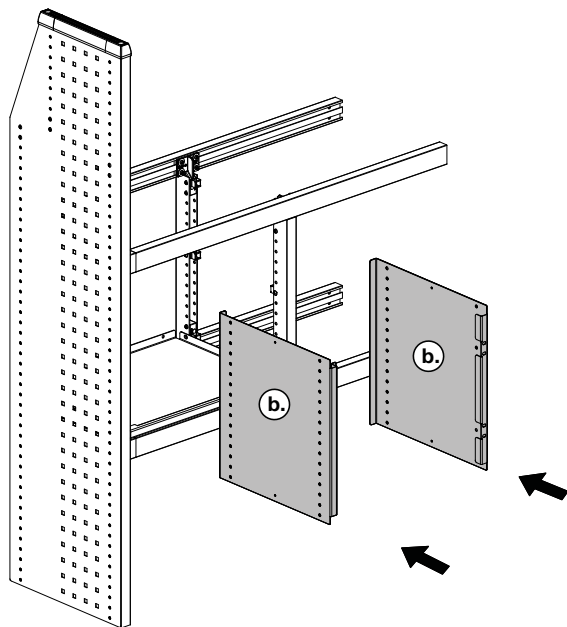
1



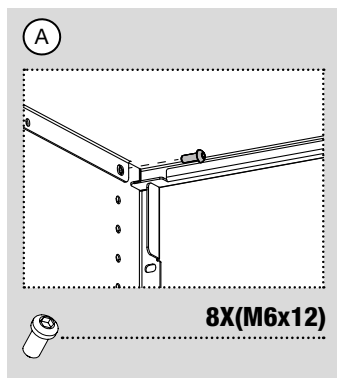
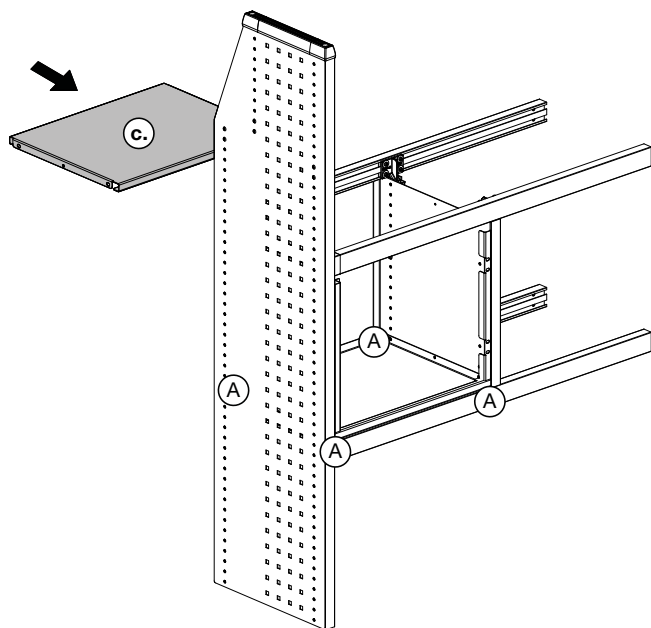
2



3



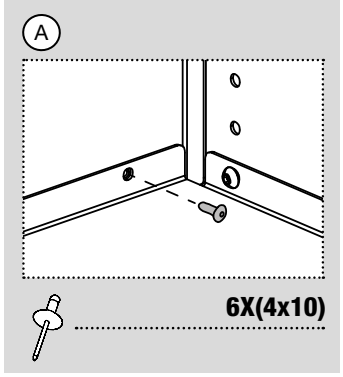
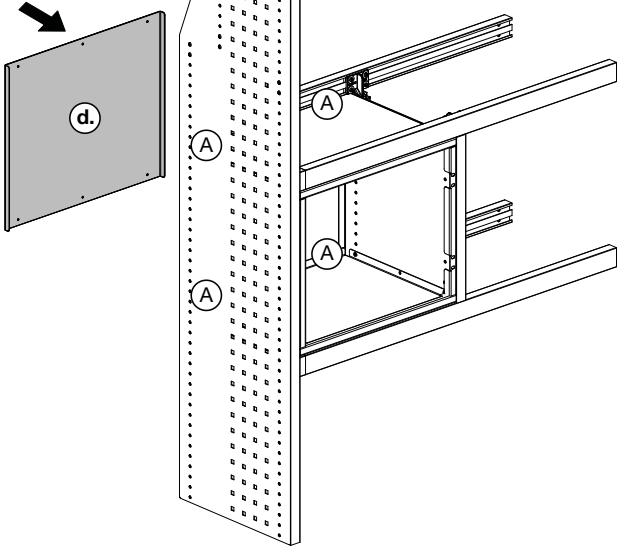
4



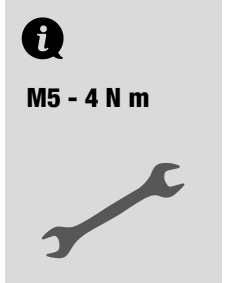
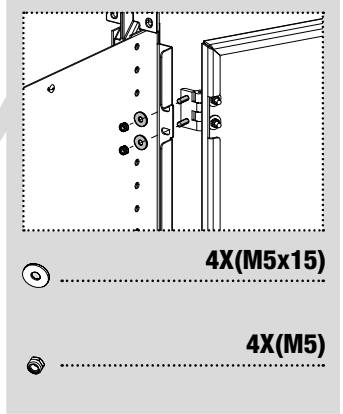
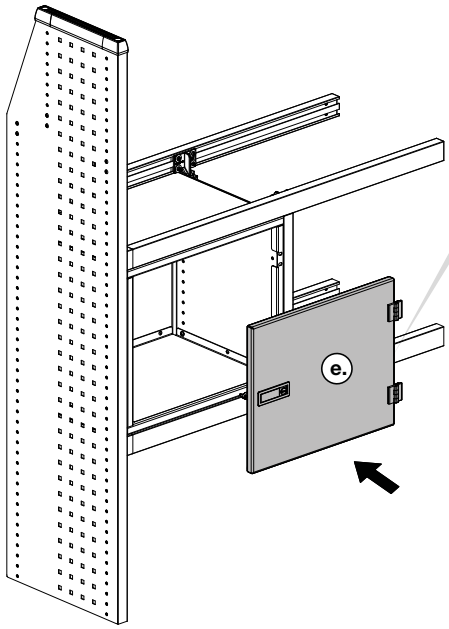
M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



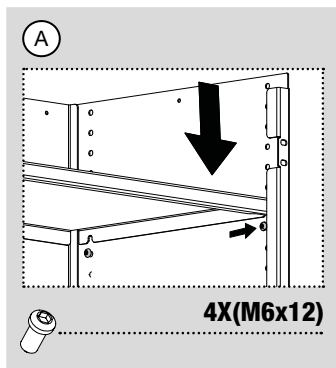
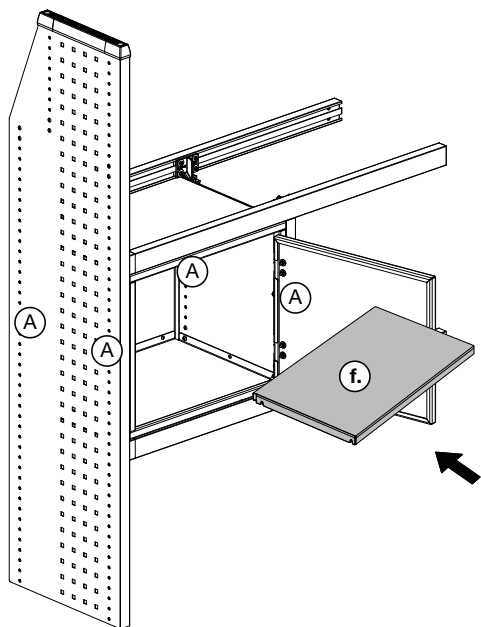
5



6



7



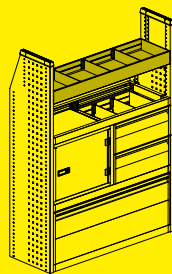
M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



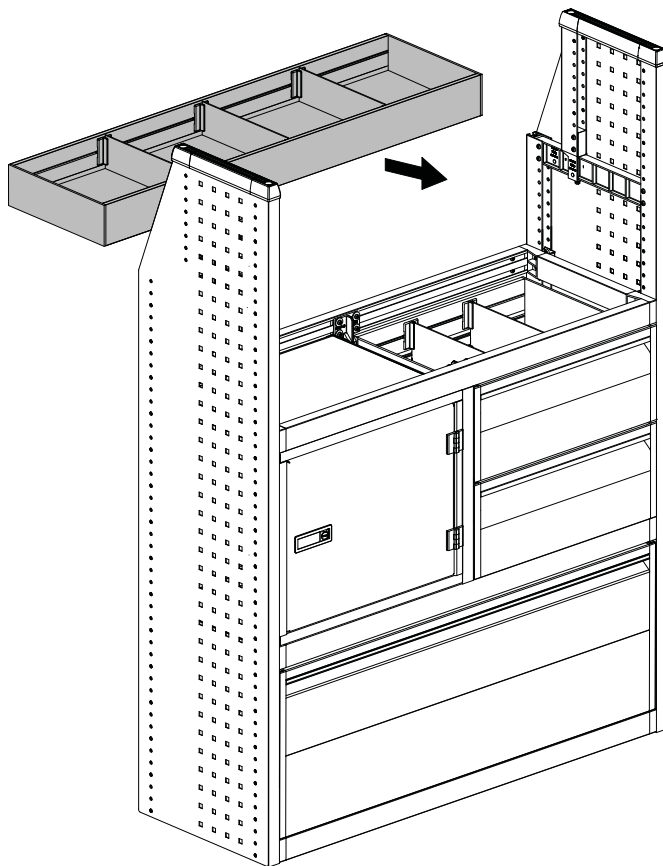
VASCA

Shelf
Tablette
Bandeja
Wanne

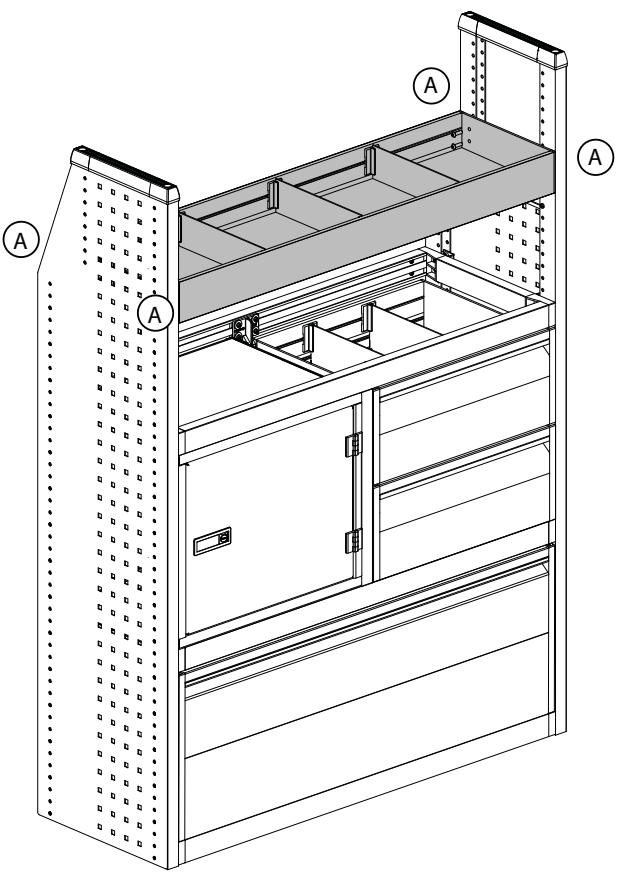
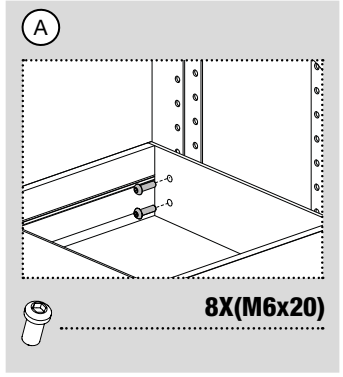
Вак
ЛОТОК



1



2



i

M6 - 8 N m
M8 - 16 N m

VASCA CON RIBALTINA

Shelf with drop door

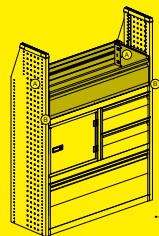
Tablette avec porte rabattable

Bandeja con puerta abatible

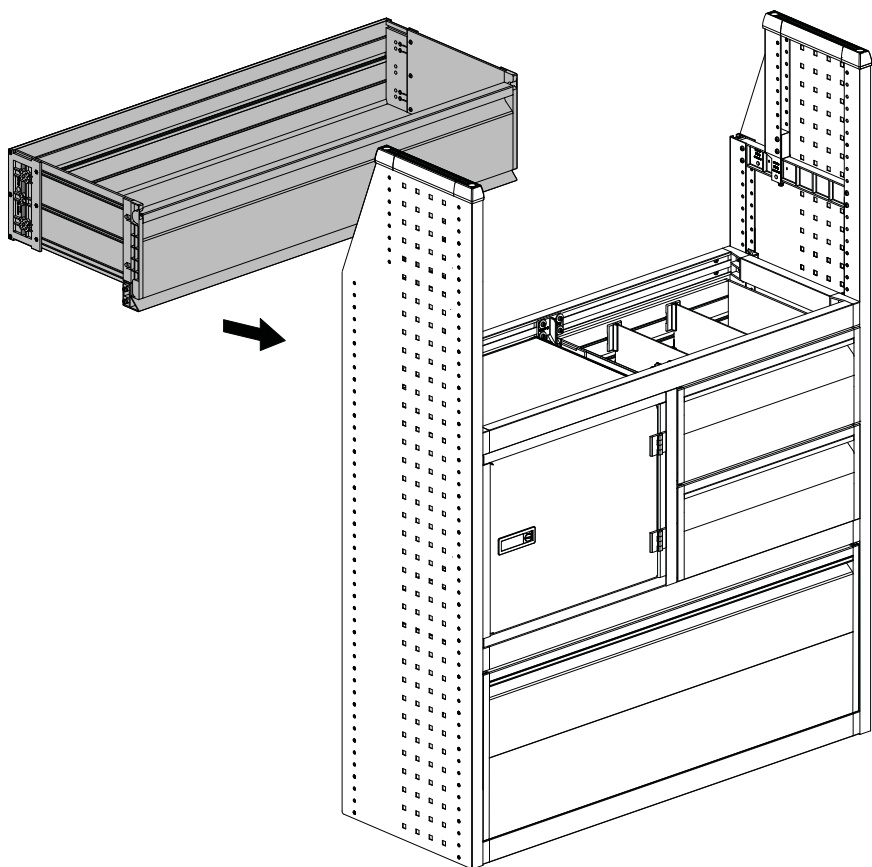
Wanne mit Klappe

Bak met klap

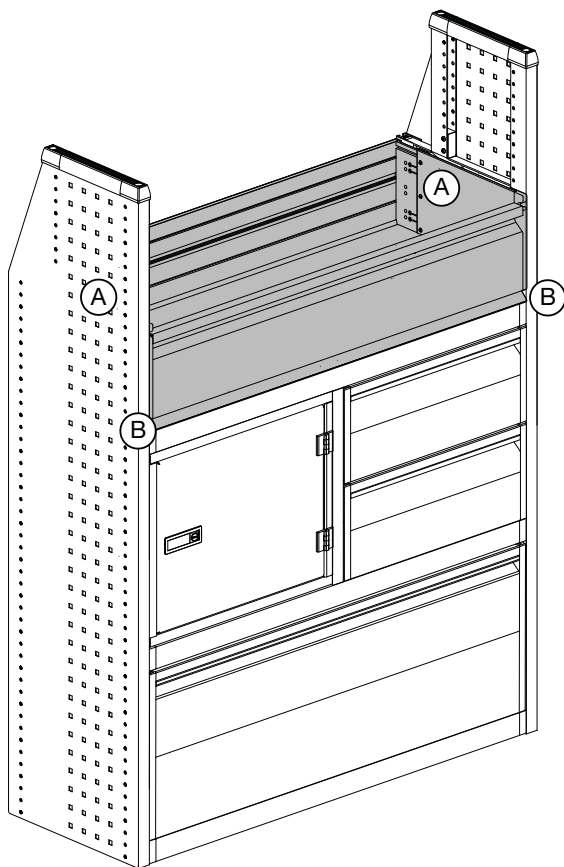
лоток с откидной стенкой



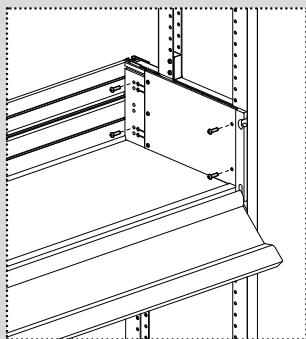
1



2



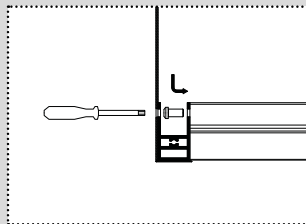
A



8X(M6x20)

B

Vista dall'alto / View from above /
Vue de haut / Vista de alto /
Draufsicht / Bovenaanzicht /
Portoghese / вид сверху



4X(M6x12)



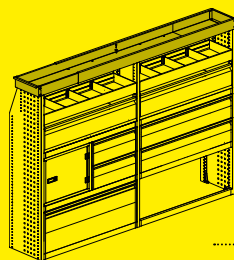
M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



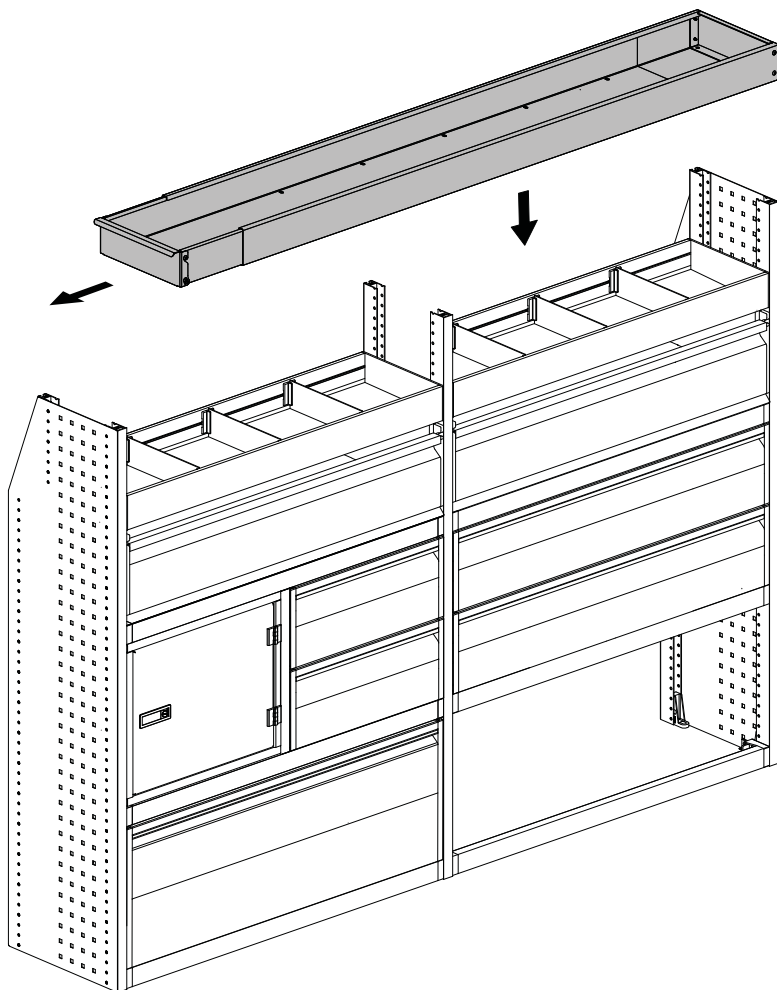
VASCA TERMINALE TELESCOPICA

Extendable top shelf
Tablette extensible télescopique
Bandeja Terminal Telescopica
Langgutwanne

Uitschuifbare bak
верхний
телескопический
ЛОТОК

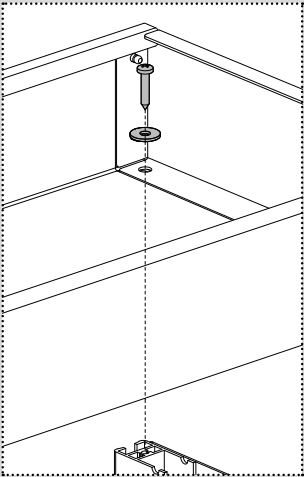


1



2

A



6X(4.8x25)



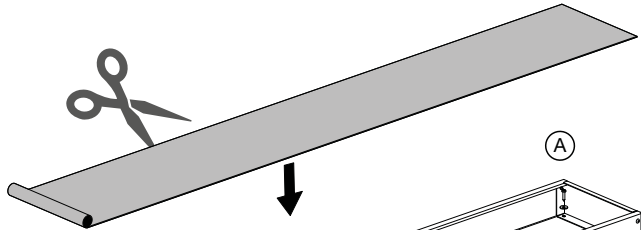
6X(6x18)



i

M6 - 8 N m

M8 - 16 N m



A

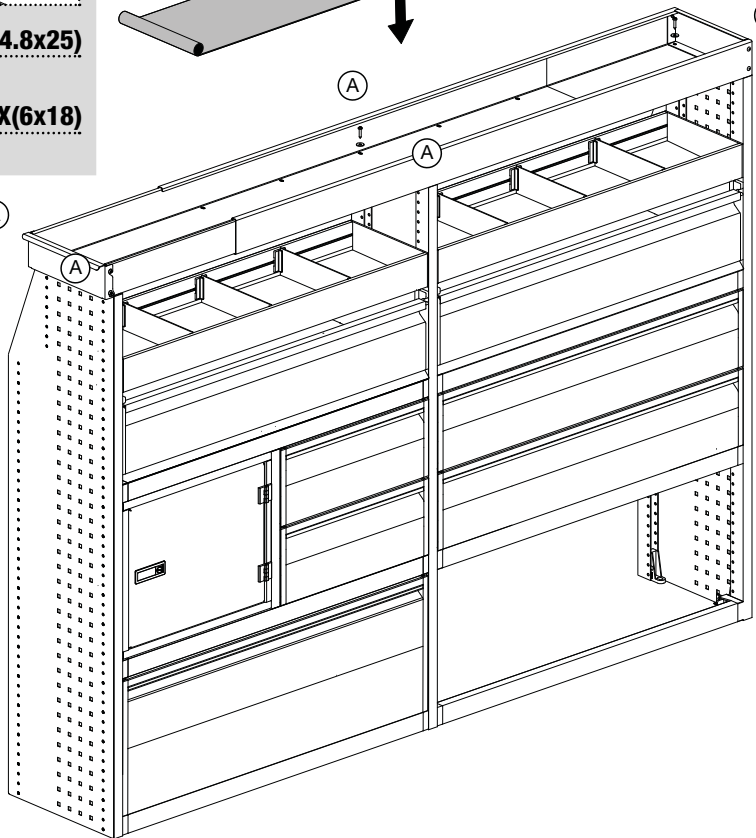
A

A

A

A

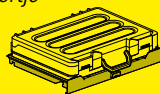
A



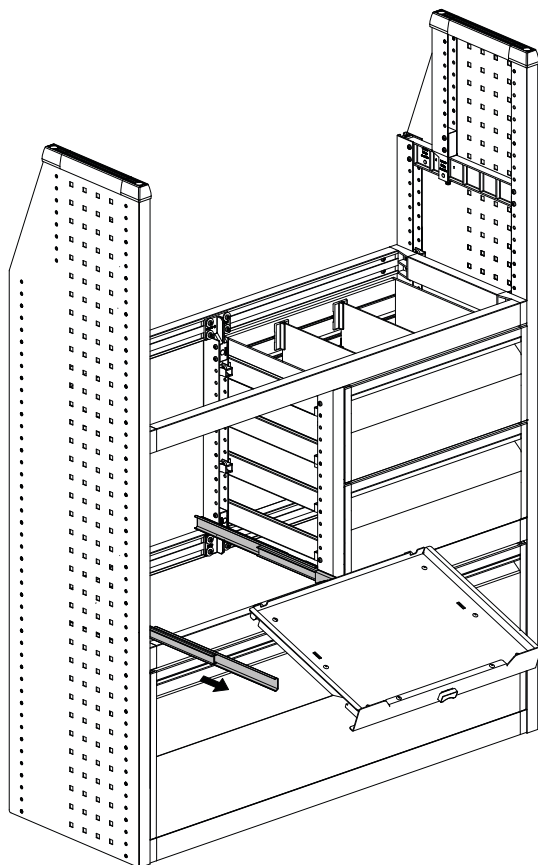
VASSOIO ESTRAIBILE PORTA VALIGETTA

Pull out tray for service case
Logement mallette coulissant
Bandeja extraible porta maletin

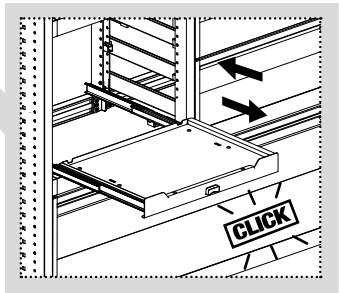
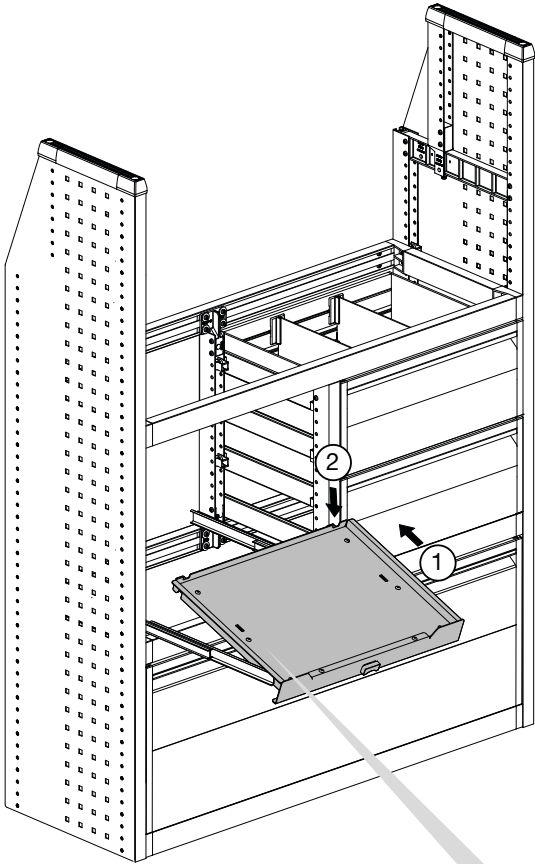
Ausziehbares Koffertablar
Uittrekbaar draagvlak voor koffertje
выдвижная полка
для кейса



1



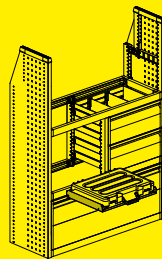
2



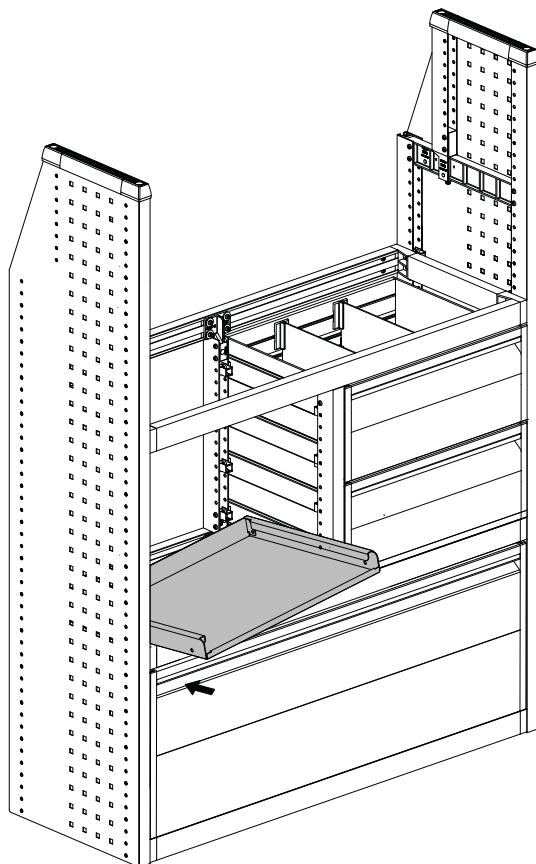
VASSOIO FISSO PORTA VALIGETTA

*Fixed tray for service case
Logement mallette fixe
Bandeja fija porta maletines
Unbewegliches tablett für*

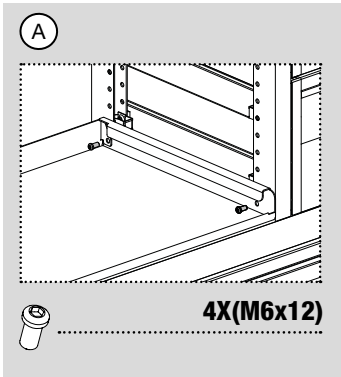
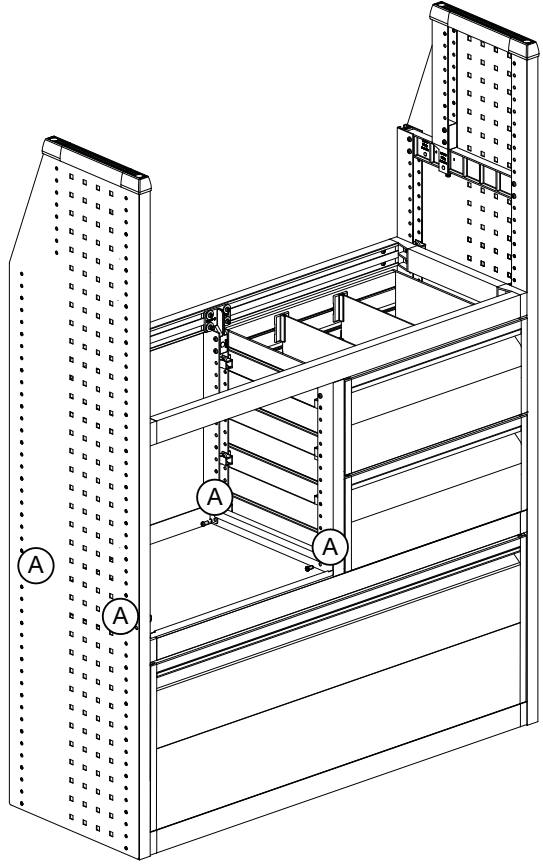
*Kofferablage
Vast draagvlak voor koffertje
фиксированная
полка для кейса*



1



2



BANCO MORSA ESTRAIBILE

Extendable vice carrier

Établi coulissant

Mesa extraíble para tornillo de banco

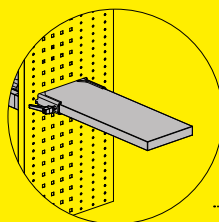
Ausziehbare Werkbank für Schraubstock

Uittrekbare spanbank

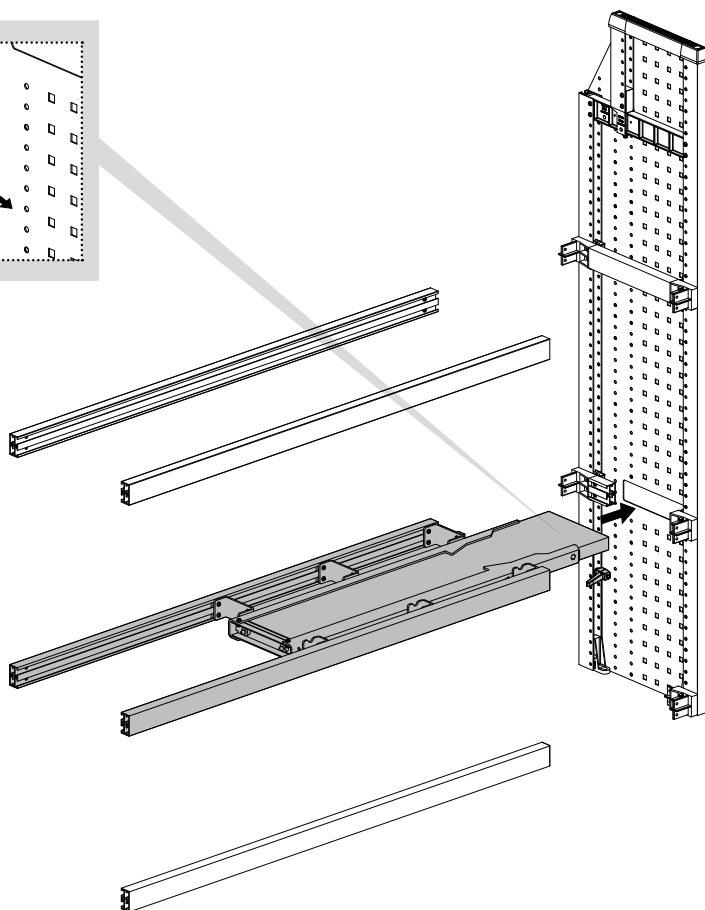
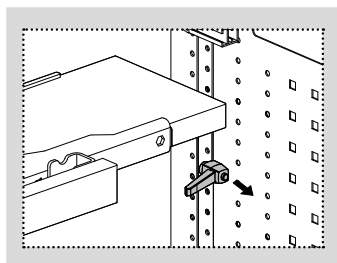
выдвижной

верстак с

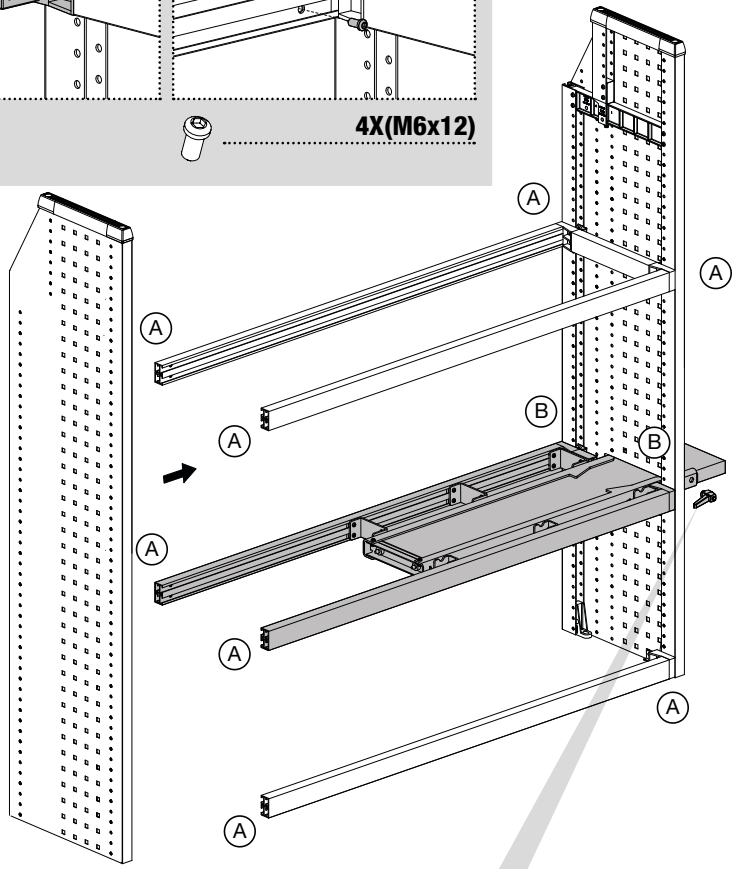
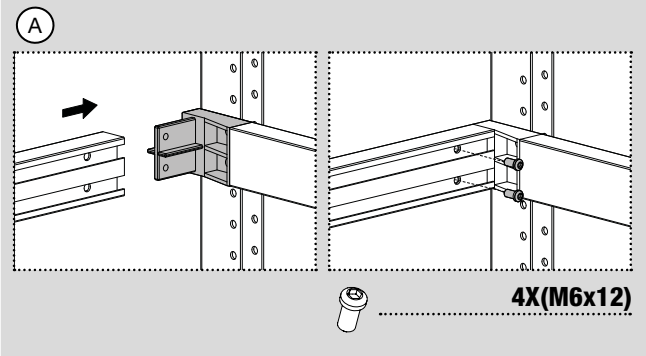
тисками



1

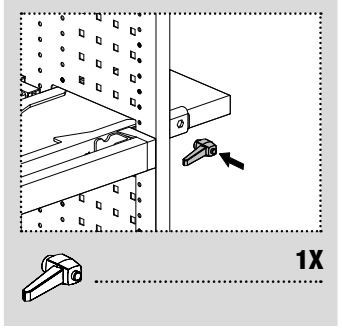
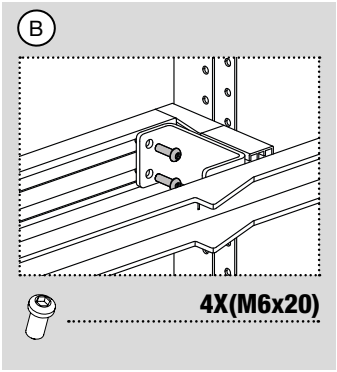


2



i

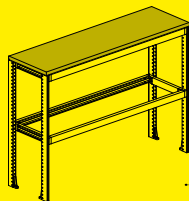
M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



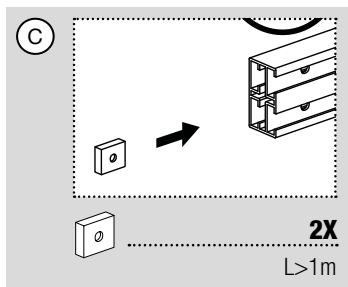
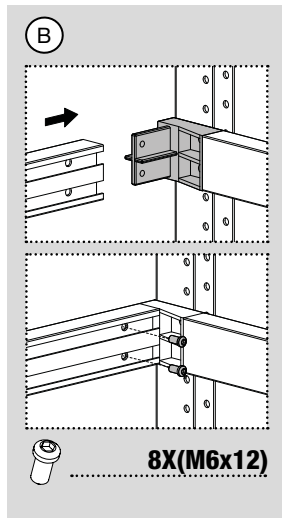
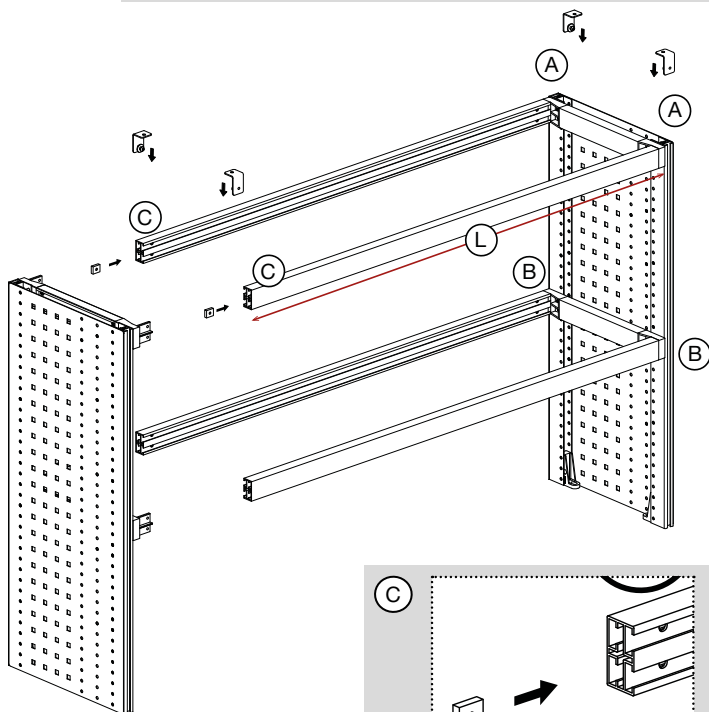
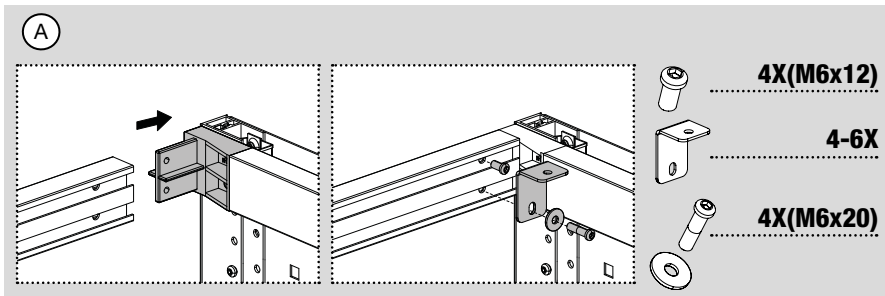
PIANO DI LAVORO

Worktop
Plan de travail
Mesa de trabajo

Arbeitsplatte
Werkbank
верстак



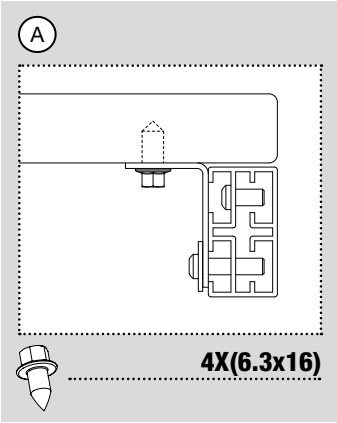
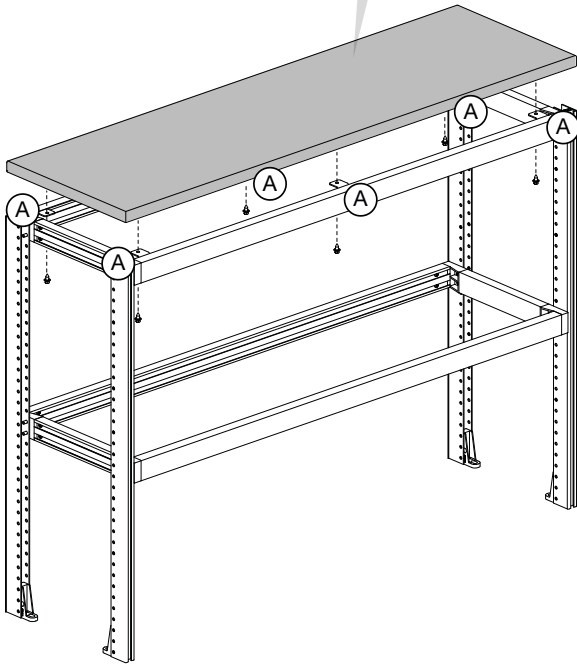
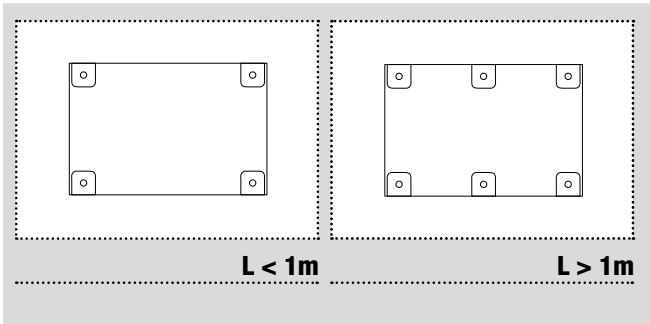
1



M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



2



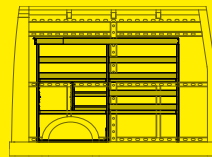
i

M6 - 8 N m
M8 - 16 N m

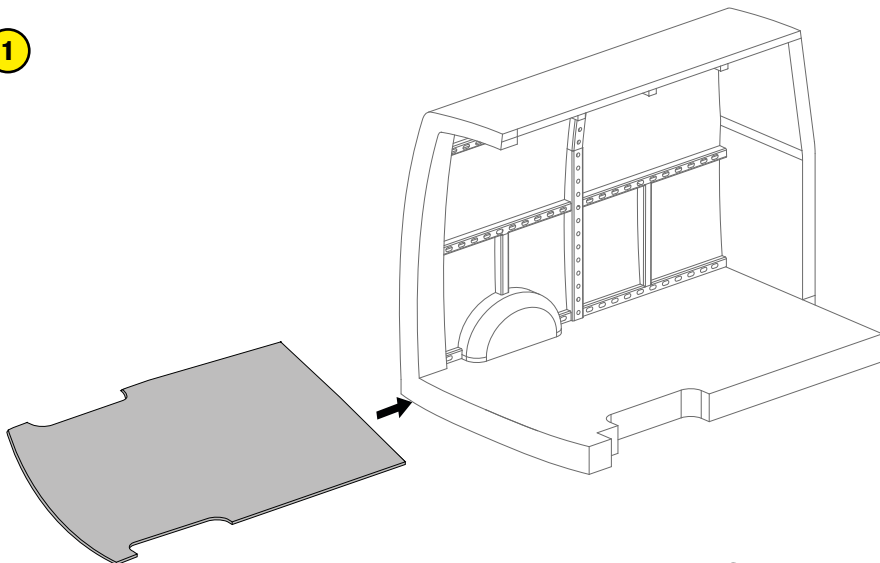
FISSAGGIO AL FURGONE

Securing the racking
Montage dans le véhicule
Anclaje a la furgoneta

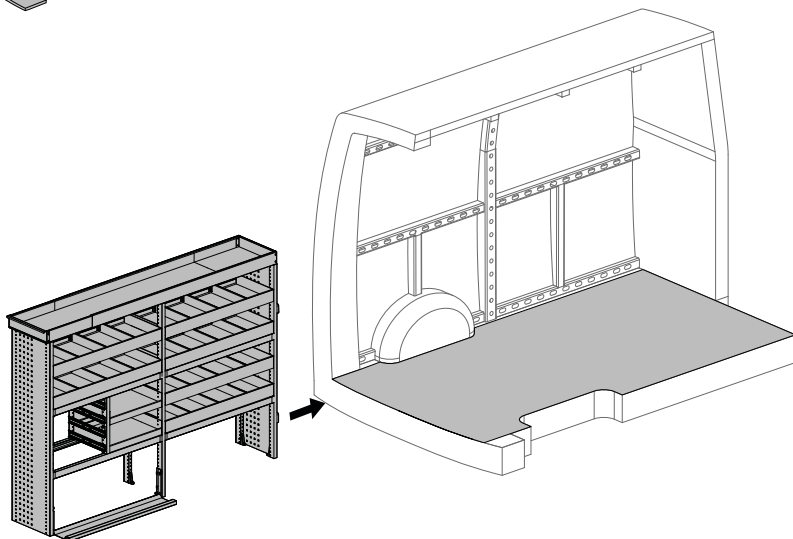
Befestigung an das Fahrzeug
Bevestiging aan bestelwagen
крепление к фургону



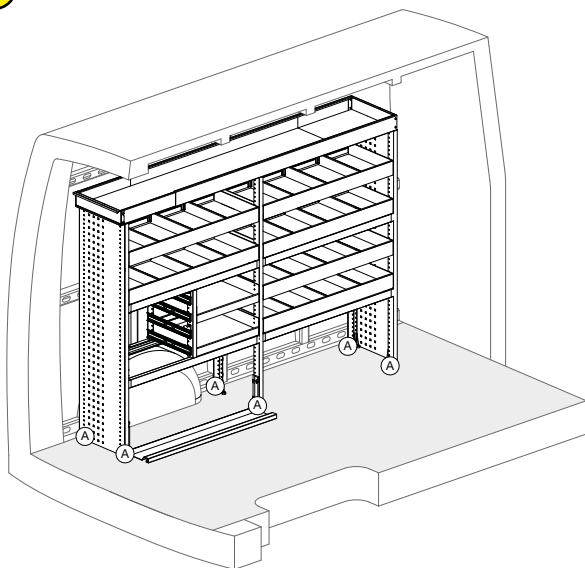
1



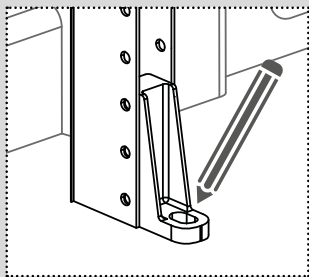
2



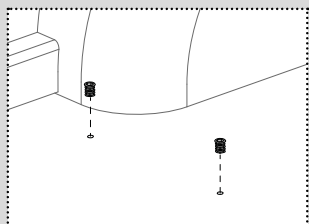
3



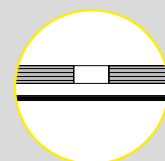
A



B



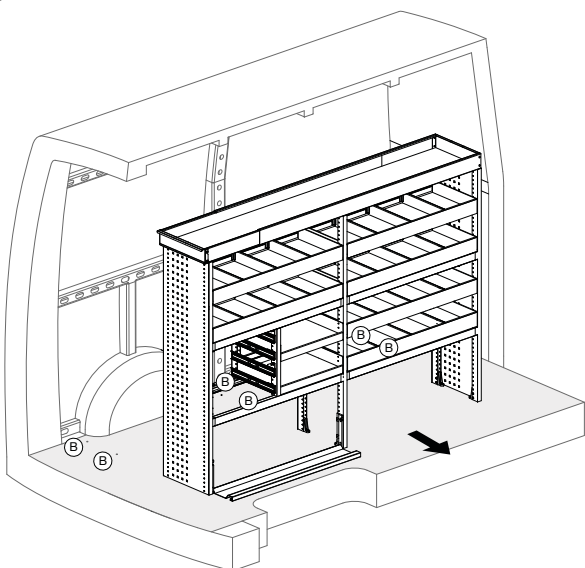
Ø 10 mm



6X(M8x12)



4



Forare solo il pianale in legno.

Drill the wooden floor only.

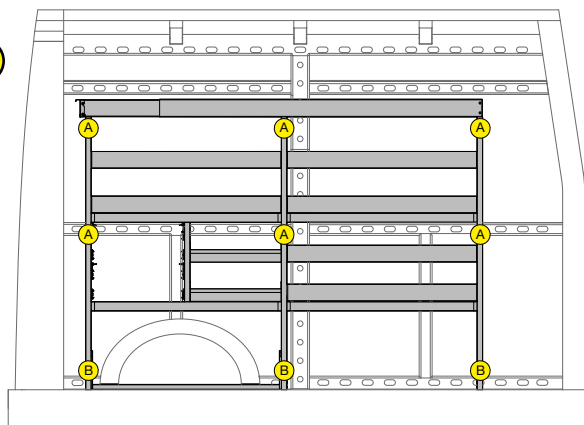
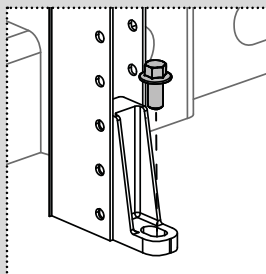
Percer uniquement le plancher en bois.

Perforar solo el suelo de madera.

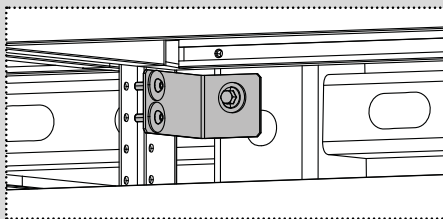
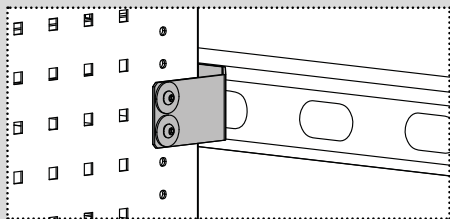
Nur in die Holzbodenplatte bohren.

Boor gaten alleen in het houten vlak.

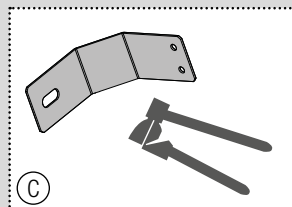
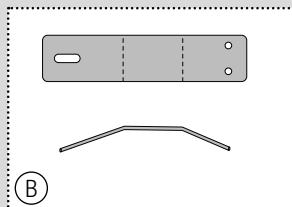
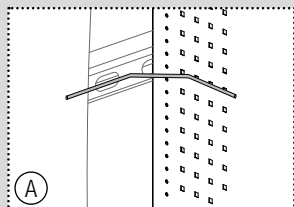
сверлить только
деревянный настил.

5**B****6X(8x16)****A**

Staffare i montanti dell'allestimento al telaio del furgone possibilmente sfruttando i fori esistenti / Secure the racking to the vehicle chassis, possibly using the original holes provided by the vehicle manufacturer / Ancrer les montants de l'aménagement au véhicule possiblement en utilisant les trous existants / Sujetar el equipamiento a los montantes de la carrocería de la furgoneta posiblemente aprovechando de los agujeros existentes / Verschrauben Sie den Rahmen der Fahrzeugeinrichtung mit den Befestigungswinkel an die Fahrzeugholme, in dem Sie soweit wie möglich die schon vorhandenen Löcher verwenden / Bevestig de stijlen van de inrichting met bevestigingsplaatjes aan het frame van de bestelwagen, bij voorkeur met gebruikmaking van bestaande gaten / прикрепить стойки к кузову фургона, по возможности используя имеющиеся отверстия.



i Per costruire una staffa: / How to make a bracket: / Pour construire une patte de fixation: / Para construir una squadra: / So stellen Sie einen Befestigungswinkel her: / Bevestigingsplaatje maken: / для создания кронштейна:



- A) prendere i riferimenti piegando un filo di rame direttamente sull'allestimento.
- B) Segnare i punti di piega su una piastra di lunghezza adeguata.
- C) Sagomare la staffa con l'apposito strumento.

- A) Using a copper wire, press it against the racking and the vehicle wall to create a template.
- B) Position the copper wire along the straight plate provided and mark where to bend the plate.
- C) Shape the bracket by using a bracket bender.

- A) Repérer les mesures en pliant un fil de cuivre directement sur l'aménagement.
- B) Marquer les points à plier sur une plaque appropriée.
- C) Profiler la patte de fixation avec l'outil approprié.

- A) Tomar referencias doblando un alambre de cobre directamente sobre el equipamiento.
- B) Marcar los puntos de pliegue en una placa de longitud adecuada.
- C) Formar el soporte con la herramienta específica.

- A) Verwenden Sie als Schablone einen Kupferdraht den Sie durch Biegen direkt der Gerüstform anpassen.
- B) Übertragen Sie die Biegestelle auf eine angemessen lange Platte.
- C) Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug um den Befestigungswinkel zu formen.

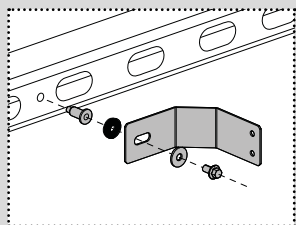
- A) Neem de maten door een koperdraad rechtstreeks op de inrichting te buigen.
- B) Markeer de buigpunten op een plaatje met de juiste lengte.
- C) Vorm de beugel met het speciale gereedschap.

- a) прислонить медную проволоку к стеллажу и согнуть её соответственным образом
- b) перенести точки изгиба на пластину необходимой длины
- c) придать нужную форму с помощью специального инструмента



**Inserto tubolare / rivet nut /
Insert tubulaire / Inserto tubular /
Einziehmutter /
Buisvormig inzetstuk /
крепе́жный комплект**









M8x29 mm





**M6 - 8 N m
M8 - 16 N m**

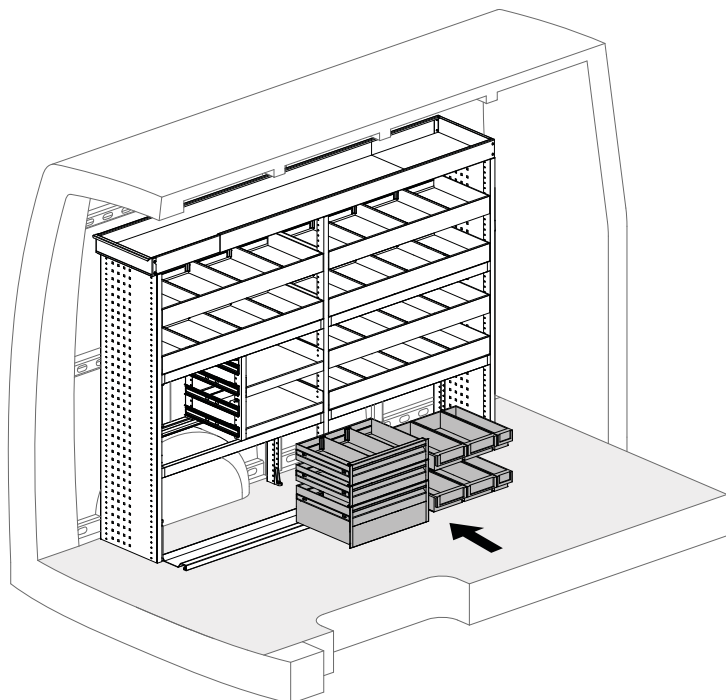


Fissare la staffa al furgone utilizzando le boccole filettate, inserendo il distanziale in gomma tra staffa e telaio / Secure the bracket to the vehicle wall by using the rivet nut provided. The rubber spacer must be placed between the bracket and the vehicle chassis / Fixer la patte dans le véhicule en utilisant les douilles filetées, en insérant l'entretoise en gomme entre patte de fixation et structure du meuble / Fijar el soporte a la furgoneta utilizando los cojinetes roscados, insertando el espaciador de goma entre el soporte y los montantes de la carrocería / Verwenden Sie die Einziehmutter um den Befestigungswinkel am Fahrzeugholm zu befestigen, die Gummischeibe muss zwischen Befestigungswinkel und Fahrzeugholm eingelegt werden / Bevestig het plaatje aan de bestelwagen met behulp van de schroefdraadbussen, en plaats daarbij het rubberen afstandstuk tussen plaatje en frame / прикрепить кронштейн к фургону с помощью резьбовых втулок, вставив резиновую прокладку между кронштейном и кузовом.

Staffe standard / Standard brackets / Pattes de fixation standard/ Soportes estándares / Standard Befestigungswinkel / Standaard- dplaatjes / стандартные кронштейны	Codice / Part number/ Code / Código/Code / Code / код
 45x115	i110-001
 45x145	i110-006
 45x175	i110-002
 45x200	i110-007
 45x220	i110-004
 45x270	i110-008
 45x335	i110-009
 45x535	i110-010

 Filo di rame / Copper wire / Fil de cuivre / Alambre de cobre / Kupferdraht / Koperdraad / медная проволока	
 Piegastaffe / Bracket bender / Pli pattes / Herramienta para doblar los soportes / Vorrichtung zum Biegen der Befestigungswinkel / Buiggereed- schap / кронштейногиб	

6



Completare l'allestimento con cassetti e vaschette / To complete the racking, add the drawers and the storage bins as required / Achever l'aménagement avec tiroirs et bacs(bleus) pour tablette / Completar el equipamiento insertando cajones y gavetas / Die Ausstattung mit Schubladen und Wannen vervollständigen/ Maak de inrichting compleet met laden en bakken / заполнить стеллажную систему ящиками и лотками

BANCO MORSA LEGGERO

Light duty vice carrier

Établi basculant léger

Mesa leve para tornillo de banco

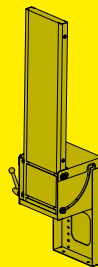
Werkbank in leichter Ausführung

mit schraubstock

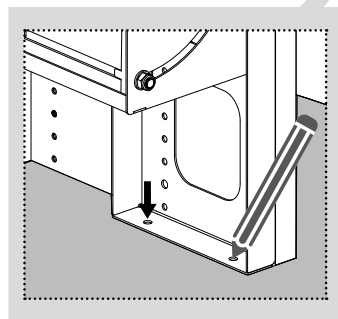
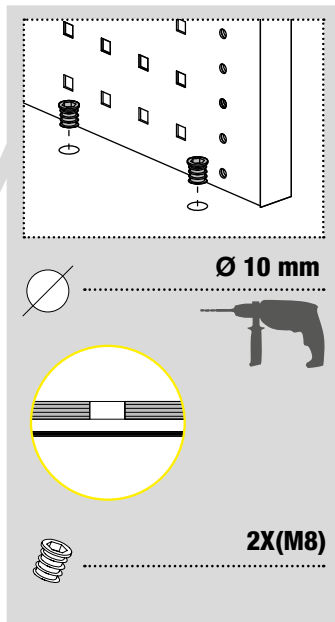
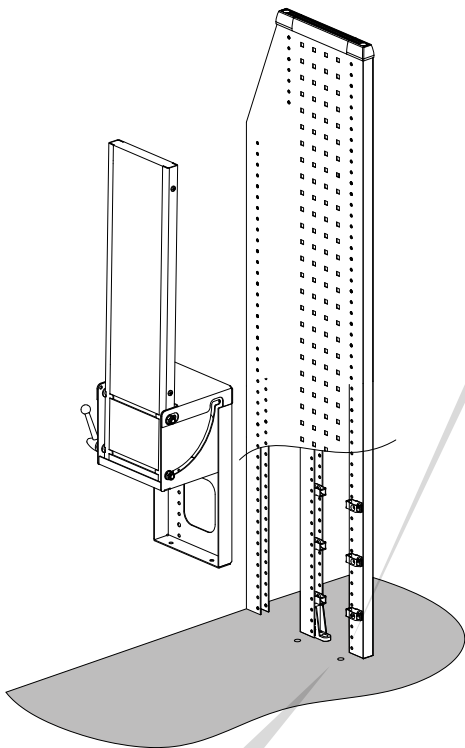
Lichte spanbank

лёгкий верстак

с тисками



1



M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



Forare solo il pianale in legno.

Drill the wooden floor only.

Percer uniquement le plancher en bois.

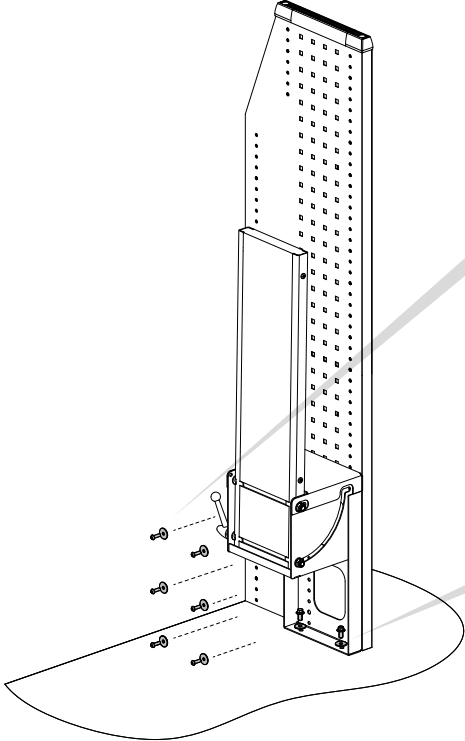
Perforar solo el suelo de madera.


Nur das Holzbrett bohren.

Boor gaten alleen in het houten vlak.

сверлить только
деревянный настил.

2



 **6X(M6x20)**

 **6X(6x24)**

 **2X(M8x16)**

 **2X(8x24)**

BANCO MORSA PESANTE

Heavy duty vice carrier

Établi basculant lourd

Mesa pesada para tornillo de banco

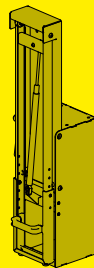
Werkbank mit Stützfuß

mit schraubstock

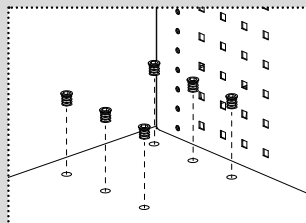
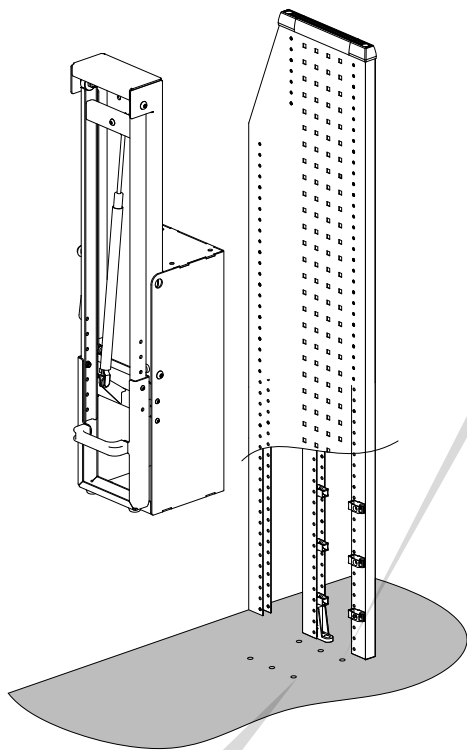
Zware spanbank

тяжёлый

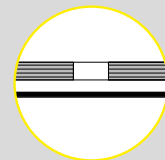
верстак с тисками



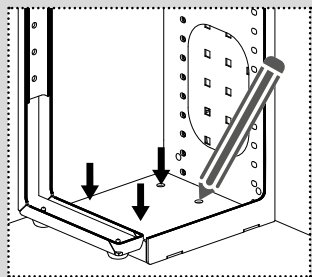
1



Ø 10 mm



6X(M6x12)



M6 - 8 N m

M8 - 16 N m



Forare solo il pianale in legno.

Drill the wooden floor only.

Percer uniquement le plancher en bois.

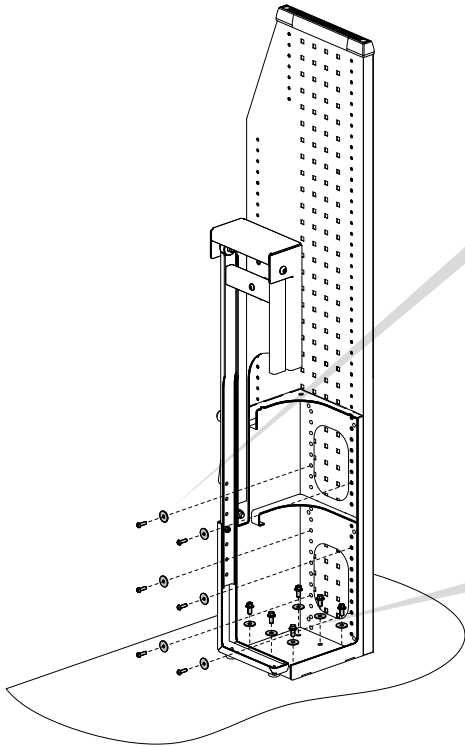
Perforar solo el suelo de madera.

Nur das Holzbrett bohren.

Boor gaten alleen in het houten vlak.

сверлить только
деревянный настил.

2



6X(M6x20)



6X(6x24)



6X(M8x16)



6X(8x24)

BARRA FERMA CARICO

Load restraint track
Rail aéro
Barra para carga

Zurrschiene
Ladinghouder
планка крепления груза



1



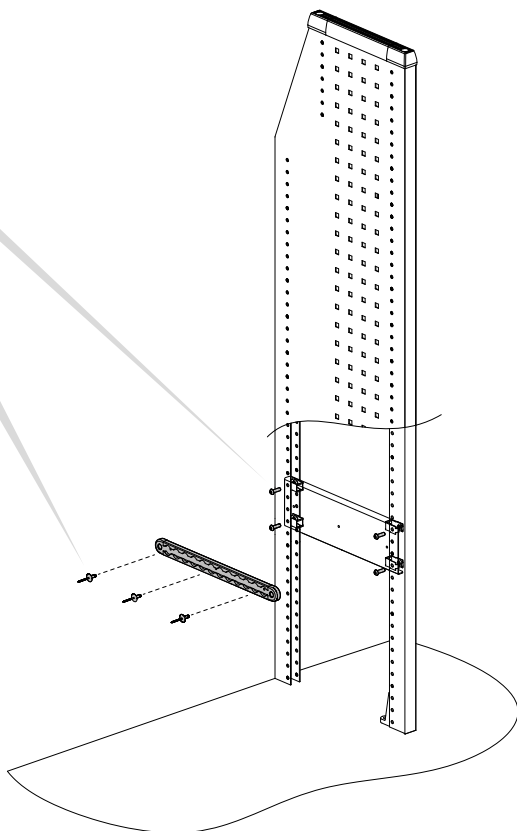
4X(M6x12)



3X(4.8x17)



M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



KIT FERMAVALIGETTE

Tool case retainer

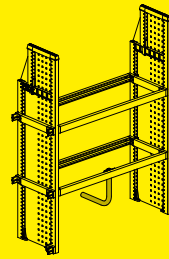
Arrêt de charge

Kit detenimiento maletines

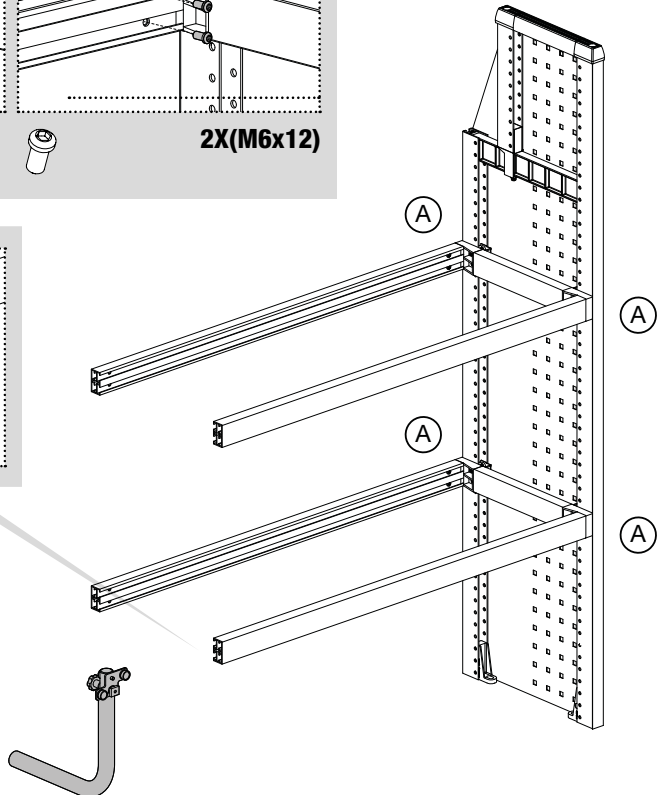
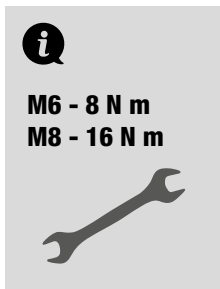
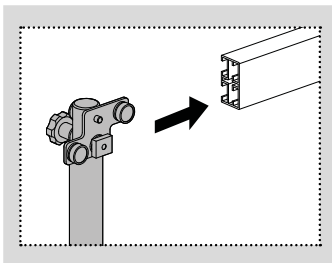
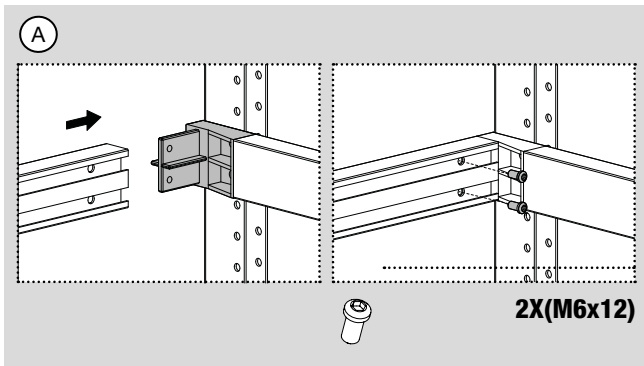
Kofferhalterung

Set kofferhouder

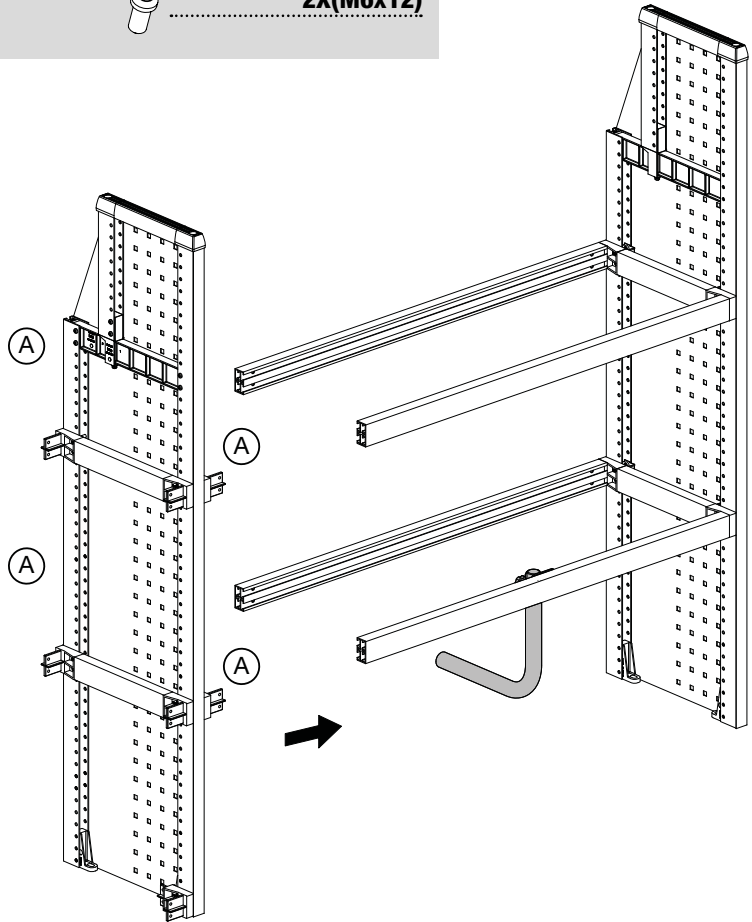
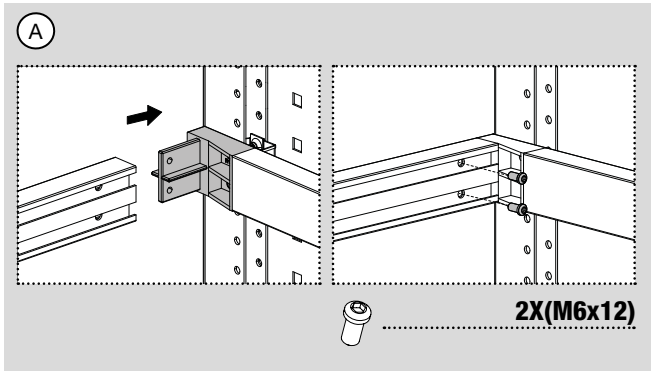
подпорка для кейсов



1



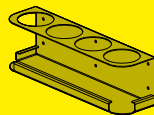
2



PORTA BOMBOLETTE

Can tidy
Porte bombes aérosol
Soporte para aerosoles

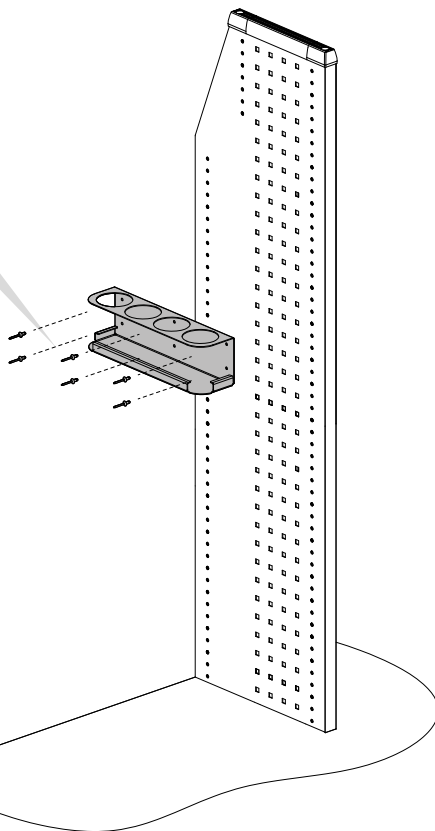
Halterung für Spraydosen
Spuitbushouder
подставка для баллонов



1



6X(4x10)



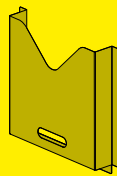
Ø 4 mm



PORTA DOCUMENTI

Document holder
Porte documents
Porta documentos

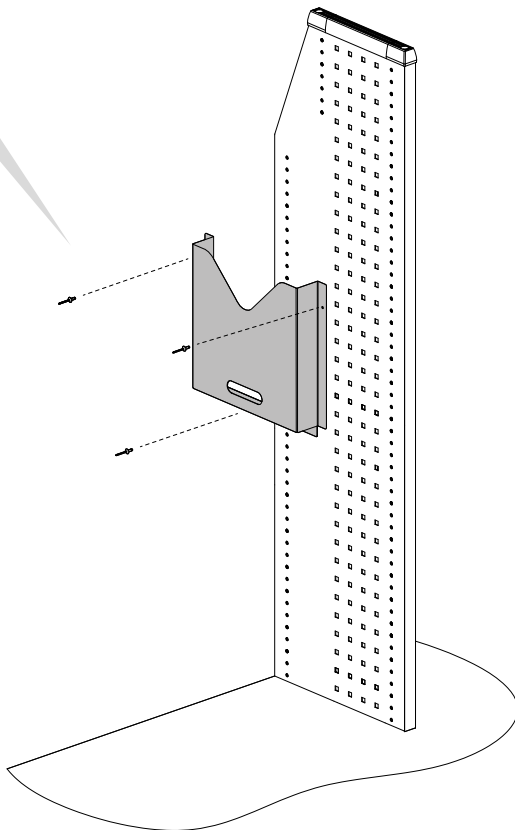
Dokumentenhalter
Documentenhouder
держатель для документов



1



3X(4x10)



i

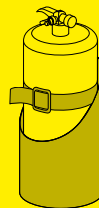
Ø 4 mm



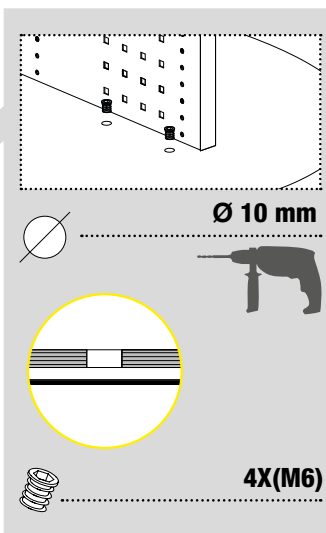
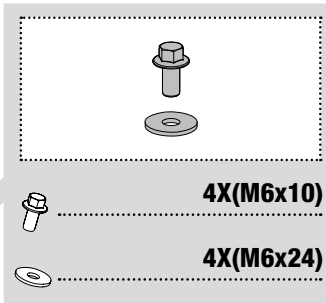
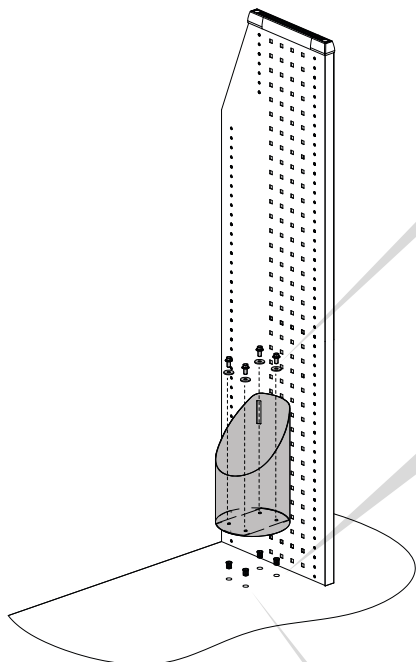
PORTA ESTINTORE

Fire extinguisher holder
Support extincteur
Soporte para extintor

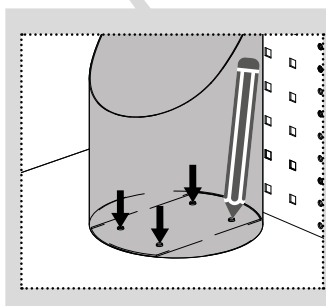
Halterung Feuerlöscher
Brandblusserhouder
подставка для
огнетушителя



1



Forare solo il pianale in legno.
Drill the wooden floor only.
Percer uniquement le plancher en bois.
Perforar solo el suelo de madera.
Nur das Holzbrett bohren.
Boor gaten alleen in het houten vlak.
сверлить только
деревянный настил.



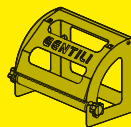
M6 - 8 N m
M8 - 16 N m



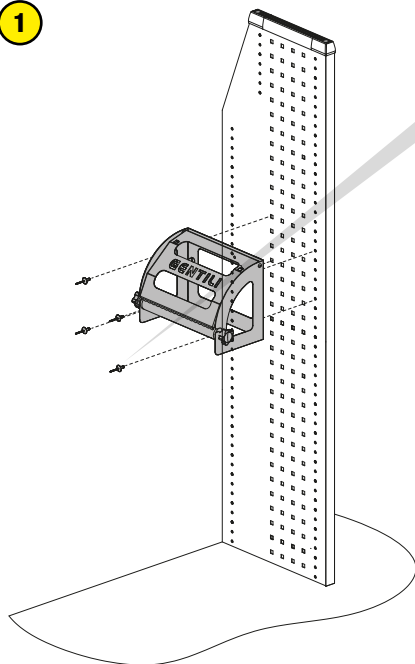
PORTA ROTOLO CARTA

Paper towel holder
Dérouleur de papier
Soporte para rollo papel

Halterung Papierrolle
Papierrollhouder
держатель рулона бумаги



1



4X(4.8x12x16)



Ø 5 mm



2

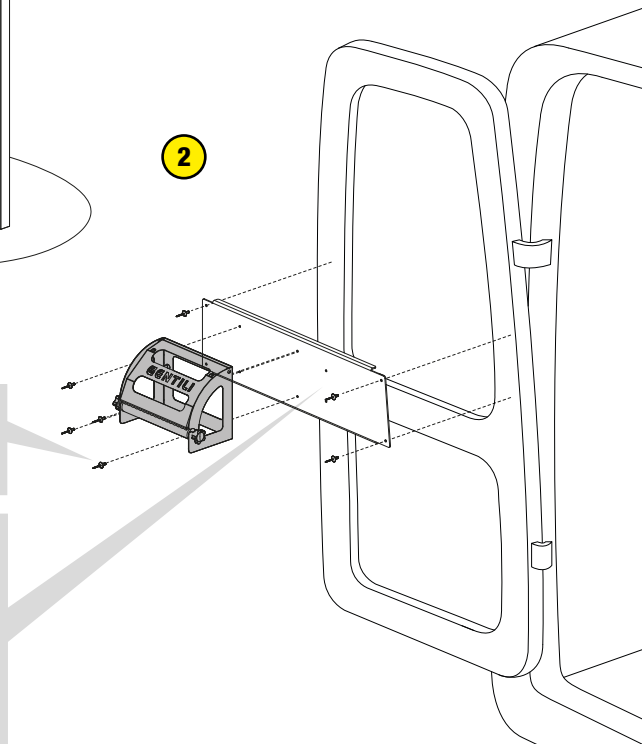


8X(4.8x12x16)

Piastra di supporto / Holding plate/
Plaque de support / Placa de
soporte / Halteplatte / Steunplaat/
пластина фиксации



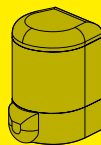
pag. 70



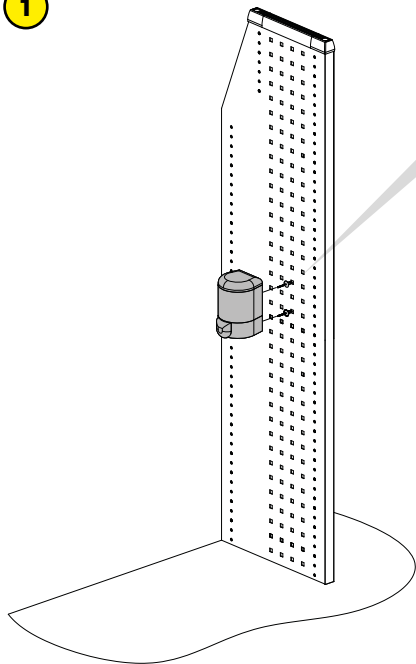
PORTA SAPONE

Soap dispenser
Support Savon
Porta jabòn líquido

Seifenspender
Zeephouder
диспенсер для мыла



1



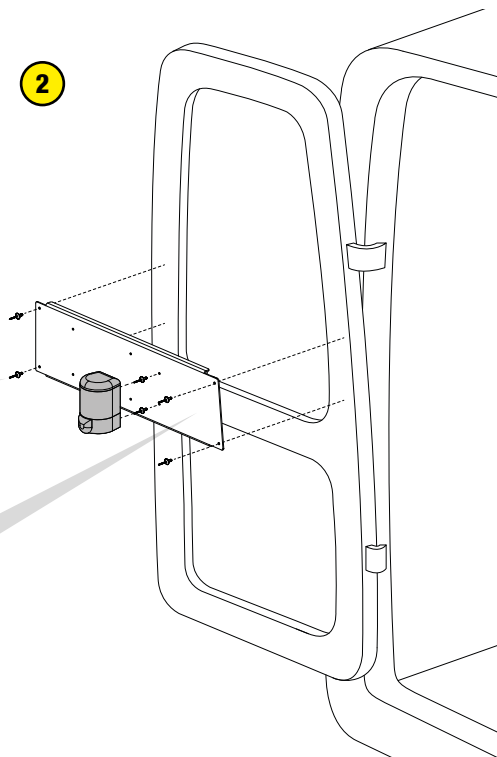
2X(4.8x12x16)



Ø 5 mm



2



6X(4.8x16x16)

Piastra di supporto / Holding plate/
Plaque de support / Placa de
soporte / Halteplatte / Steunplaat/
варианты пластин для
фиксации

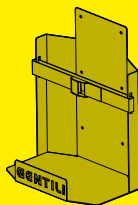


pag. 70

SUPPORTO TANICA ACQUA

Water canister holder
Support bidon d'eau
Soporte tanque de agua

Halterung Wasserkanister
Jerrycanhouder water
держатель канистры с
водой



1



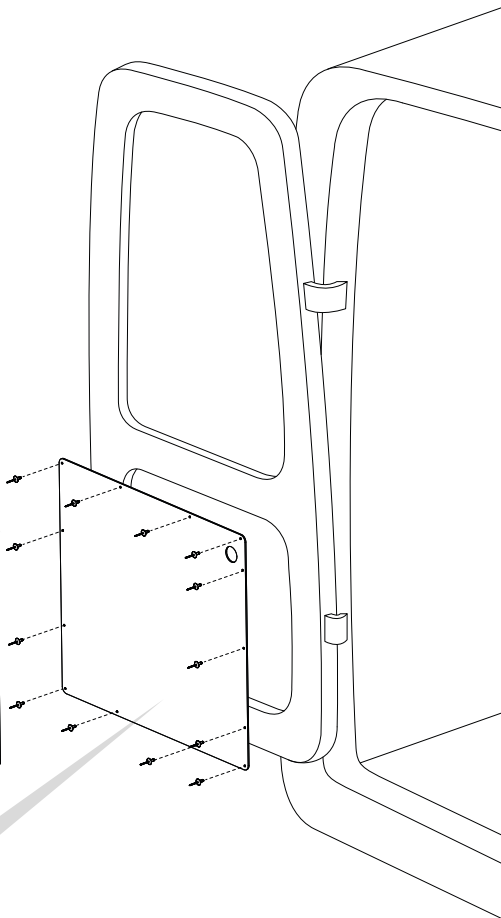
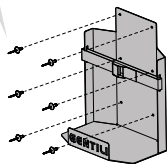
Ø 5 mm



4.8x12x16



6X(4.8x12x16)



Piastra di supporto / Holding plate
/ Plaque de support / Placa de
soporte / Halteplatte / Steunplaat/
варианты пластин для
фиксации



pag. 70

PIASTRE DI SUPPORTO DISPONIBILI

Holding plates available

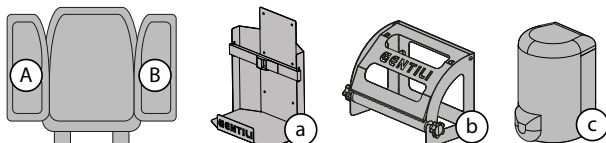
Plaques de support disponibles

Placa de soportes disponibles

Verfügbare Halteplatten

Verkrijgbare steunplaten

варианты пластин для фиксации



<i>Veicolo / Vehicle / Véhicule / Vehículo / Fahrzeug / Voertuig / модель машины</i>	<i>A - B</i>	<i>a - b - c</i>	<i>Codice / Code / Código / код</i>
Caddy12	A	b + c	2008-395
Nv200	A	b + c	2015-308
Doblo10	A	b + c	2015-309
Scudo07	A	b + c	2015-320
Fiorino07	B	a	2015-325
Fiorino07	B	b + c	2015-326
Doblo'10	A	a	2015-333
Doblo'10	B	a	2015-334
Doblo'10	B	b + c	2015-335
Ducato'06	Post.	b + c	2015-359
Caddy12	B	b + c	2015-360
Doblo10	B	b + c	2015-368
Doblo'10	B	a	2015-369
Berlingo'08	B	b + c	2015-380
T5	A	b + c	2015-386
Partnero8	B	a	2015-393
Partnero8	A	b + c	2015-394